

MULTISPORT HELMET

OWNER'S MANUAL

BELL® MULTISPORT OWNER'S MANUAL



This helmet is intended only for pedal cyclists, skateboarders, roller-skaters, or in-line skating. It is not designed for motor vehicle use or other sports. If your helmet bears a CPSC 1203 designation it meets the CPSC Safety Standard for bicycle helmets. If your helmet bears a CE 1078 designation it meets the CE requirements of a helmet intended for pedal cyclists. If your helmet bears an ASTM designation it meets the specific safety requirements of a particular stated ASTM standard.

LIMITED IMPACT PROTECTION

Helmets cannot always protect against injury. Even a very low speed accident can result in serious injury or death. Any helmet subjected to a severe impact should be discarded and destroyed, even though damage may not be outwardly visible. Since this helmet is made of polystyrene foam, there is a chance it may be penetrated by sharp objects.

HELMETS CAN'T PREVENT ALL HEAD INJURIES

Some head injuries are not caused by impacts at all, but by other forces. You can scramble an egg just by shaking it. You don't have to break the shell to destroy the contents. Helmets cannot prevent this type of injury.

HELMETS CAN'T PROTECT WHAT THEY DON'T COVER

This helmet will not protect the neck or any areas of the head that it does not cover. It cannot guard against spinal or other bodily injuries that may result from an accident.

SAFETY

This helmet has a limited life span in use and should be replaced when it shows obvious signs of wear.

- Do not modify or remove any original component parts of the helmet, other than as recommended by Bell.® Do not adapt the helmet for the purpose of attaching accessories, other than as recommended by Bell.®
- Please exercise care and good judgment whenever you ride. Comply with all traffic regulations and do your part to avoid accidents of any kind. Many accidents happen close to home.
- Pretend you're invisible. Watch carefully for drivers turning in front of you. Drivers often report that they never saw the bicycle or the rider.
- Don't ride at night without proper lighting and reflectors. Watch for parked cars. Doors often open without warning.

YOU SHOULD ALWAYS:

1. Wear your helmet low in the front to protect the forehead.
2. Fasten your buckle and tighten your chin strap.
3. Check your adjustments every time you wear your helmet.
4. Replace your helmet after an accident, even if no damage is visible.
5. Store your helmet in a cool dry place.
6. Wear a helmet designed for what you're doing.
7. Ride Safely.

YOU SHOULD NEVER:

1. Wear a helmet that's been in an accident, even if no damage is visible.
2. Wear someone else's helmet.
3. Wear your helmet with the buckle unfastened.
4. Wear your helmet tipped back to expose your forehead.
5. Wear anything under your helmet.
6. Wear this helmet while operating a motor vehicle.
7. Clean your helmet with chemical cleaners.
8. Take unnecessary risks just because you're wearing a helmet.

FITTING THE HELMET TO YOUR HEAD

In order for your Bell® helmet to work correctly, it must fit and be worn

correctly. Follow these simple steps to learn how to properly fit and wear your helmet. You will need a mirror.

STEP 1: WEAR YOUR HELMET IN ITS PROPER POSITION

Always wear the helmet low in the front to protect the forehead (Fig. 1A). Never wear the helmet tipped back to expose your forehead (Fig. 1B).

RIGHT WAY



Figure 1A

WRONG WAY

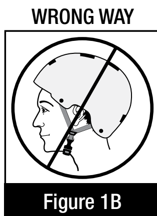


Figure 1B

IMPORTANT: All fitting adjustments MUST be made with the helmet in the proper position. Failure to do so will result in a poor fit. This will allow the helmet to move out of position or come off in an accident.

STEP 2: ADJUST THE STRAPS

The front and rear straps should join at a point slightly below and in front of (but not covering) the ears (Figure 2).

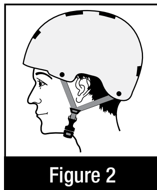


Figure 2

STEP 3: ADJUST THE CHIN STRAP

Always wear the helmet with the chin strap buckle fastened and the strap pulled tight. Make sure the strap is well back against the throat, NOT on the point of the chin. Straps worn on the point of the chin increase the chance of the helmet coming off in an accident. Figure 3 and 4 shows how to fasten and release the buckle and Figure 5 shows the proper position of the chin strap.

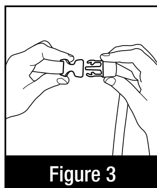


Figure 3

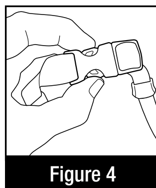


Figure 4

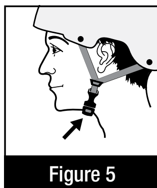


Figure 5

⚠ **WARNING:** Make sure the loose end of the strap passes through the rubber “O” ring (Figure 6). If it does not, the strap may slide loose and the helmet can come off accidentally.

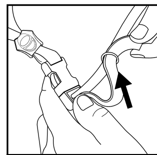


Figure 6

STEP 4: GETTING THE CORRECT FIT

The helmet fits correctly when it is held firmly but comfortably in place by the interior fit pads. Adjustments are made by varying the thickness of the interior pads and by varying the position and tension of the straps.

The front fit pad should lightly touch your forehead. If it does not, replace it with the thicker pad provided. If it still does not, try a smaller size helmet.

When correctly adjusted, you should feel a slight pressure at the back of your head, and the front pad will push firmly, but comfortably against your forehead.

STEP 5: CHECKING THE FIT AND ADJUSTMENTS

Before using the helmet, make sure it fits correctly, the straps are correctly adjusted, and the chin strap is tight enough. Put the helmet on in the correct position. Fasten the chin strap and pull it tight. Stand in front of the mirror.

A. **Check the fit.** Grab the helmet with both hands and twist it to the left and to the right. If the helmet fits right, the skin on the forehead will move as the helmet moves. If it does not, the helmet is too loose. Return to Step 4.

B. **Check the straps.** Grab the helmet with both hands and try to remove it by rolling the helmet forward and backward as far as you can. Make a serious effort. THIS IS IMPORTANT. If you can roll it off the head completely in either direction, by rolling it forward so far that its blocks your vision, or backward far enough to expose

the forehead, it doesn't fit correctly. Repeat Steps 2 and 3 until the helmet movement is minimal.

⚠ **WARNING:** If you cannot adjust the helmet to fit properly according to Step 5, DO NOT USE THIS HELMET. Replace it with a different size or model. Return it to your dealer or contact Bell® for assistance.

Once you are satisfied that the helmet fits correctly and that all straps are properly adjusted and tightened, take a short test ride. Pay attention to overall comfort and helmet stability while riding. Make any minor adjustments to the fit pads and straps to improve comfort or stability.

HELMETS WITH VISORS

If your helmet comes with a visor, please note it is removable. To remove it, gently tug on the visor until it releases (Figure 7). It is attached by friction only (no screws, pins or clips) so to put it back on please line up the tabs on the visor so the center tab is in between the front two vents on the helmet (Figure 8).

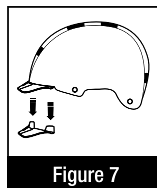


Figure 7

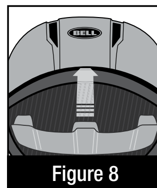


Figure 8

CARING FOR YOUR HELMET

Cleaning: Helmets can be damaged by many available cleaners, especially Petroleum based solvents. Clean the helmet using a soft cloth or sponge, warm water and mild soap.

Storage: Excessive heat can damage the helmet. In direct sunlight, dark gear bags and automobile trunks can get hot enough to cause heat damage. Damaged helmets will appear to have uneven or bubbly surfaces.

⚠ **WARNING: DO NOT use heat damaged helmets.**

WARRANTIES

Bell® warrants to the original purchaser of this product that the product is free of defects in material and workmanship for a period of one year from the original date of purchase. This warranty does not apply to defects of physical damage resulting from abuse, neglect, improper repair, improper fit, alterations, or use unintended by the manufacturer.

If your Bell® helmet is found to be defective in materials or workmanship within one year from the date of purchase, Bell® or the country distributor will at its sole option either repair or replace the helmet free of charge. Just take it to your retailer, with a letter indicating the specific reasons you are returning the helmet, and proof of date of purchase. The retailer will then evaluate the claim. Bell® does not warranty any helmet damaged due to heat or contact with solvents. This warranty does not affect your statutory rights. This warranty is in lieu of all other agreements and warranties, general or special, express or implied and no representative or person is authorized to assume liability on behalf of Bell® in connection with the sale or use of this product.

DANSK BRUGERVEJLEDNING

Denne hjelm er kun tiltænkt cyklister, skateboardere, rulleskøjteløbere eller til in-line skating. Den er ikke designet til brug med motorkøretøjer eller til andre sportsgrene. Den er ikke designet til brug med motorkøretøjer eller til andre sportsgrene. Hvis din hjelm bærer en CE 1078-betegnelse, opfylder den CE-kravene til en hjelm, der er beregnet til cyklister. Hvis din hjelm bærer en ASTM-betegnelse, opfylder den sikkerhedskravene af en bestemt angivet ASTM-standard.

BEGRÆNSET BESKYTTELSE MOD SLAG

Hjelme kan ikke altid beskytte mod skade. Selv en ulykke, som opstår ved en meget lav hastighed, kan resultere i alvorlig skade eller død. Enhver hjelm, som udsættes for et voldsomt slag, bør kasseres og destrueres, selvom skaden ikke er synlig udadtil. Eftersom denne hjelm er lavet af polystyrenskum, er der en risiko for, at den kan gennemtrænges af skarpe objekter.

HJELME KAN IKKE FORHINDRE ALLE HOVEDSKADER

wVisse hovedskader forårsages slet ikke af slag, men af andre påvirkninger. Du kan røre et æg ved bare at ryste det. Du behøver ikke bryde skallen for at ødelægge indholdet. Hjelme kan ikke forhindre denne form for skade.

HJELME KAN IKKE BESKYTTE, HVAD DE IKKE DÆKKER

Denne hjelm vil ikke beskytte halsen eller andre områder af hovedet, som den ikke dækker. Den kan ikke beskytte mod rygrads- eller andre kropslige skader, som kan opstå som følge af en ulykke.

SIKKERHED

Denne hjelm har en begrænset brugslevetid og bør udskiftes, når den viser tydelige tegn på slitage.

- Hjelmens originale komponentdele må ikke ændres eller fjernes, andet end som anbefalet af Bell®. Tilpas ikke hjelmen med det formål at fastgøre ekstraudstyr, andet end hvad der anbefales af Bell®.
- Udvis forsigtighed og god dømmekraft, når du cykler. Overhold alle trafikregler og gør dit for at undgå ulykker af enhver slags. Mange ulykker forekommer tæt på hjemmet.
- Forestil dig at du er usynlig. Hold omhyggeligt øje med billister, som drejer foran dig. Billister rapporterer ofte, at de aldrig så cyklen eller cyklisten.
- Cykel ikke om aftenen uden at have behørig belysning og reflekser. Hold øje med parkerede biler. Døre åbnes ofte uden varsel.

HUSK ALTID:

1. Bær hjelmen lavt fortil for at beskytte panden.
2. Fastgør spændet og stram hagestroppen.
3. Kontrollér dine justeringer hver gang, du tager hjelmen på.
4. Udskift hjelmen efter en ulykke, selvom der ikke er nogen synlig skade.
5. Opbevar hjelmen et køligt og tørt sted.
6. Brug en hjelm, som er designet, til det du gør.
7. Kør sikkert.

HUSK ALDRIG:

1. Tag aldrig en hjelm på, som har været i en ulykke, selvom der ikke er nogen synlig skade.
2. Brug aldrig en andens hjelm.
3. Brug aldrig din hjelm uden at have spændet fastgjort.
4. Bær aldrig hjelmen vippet bagover, så din pande er fri.
5. Bær aldrig noget under hjelmen.
6. Brug aldrig denne hjelm, mens du kører bil.
7. Rengør aldrig hjelmen med kemiske rensemidler.
8. Tag aldrig unødige risici, bare fordi du har en hjelm på.

TILPASNING AF HJELMEN TIL DIT HOVED

For at Bell® hjelmen kan fungere korrekt, skal den passe og bæres korrekt. Følg disse simple trin for at lære hvordan du tilpasser og bærer hjelmen korrekt. Du skal bruge et spejl.

TRIN 1: BÆR HJELMEN I DENS KORREKTE POSITION

RIGTIGE MÅDE

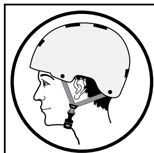


Illustration 1A

FORKERTE MÅDE

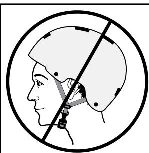


Illustration 1B

Bær altid hjelmen lavt fortil for at beskytte panden (illustration 1A). Bær aldrig hjelmen vippet bagover, så din pande er fri (illustration 1B).

VIGTIGT: Alle tilpasningsjusteringer SKAL foretages med hjelmen siddende i den rigtige position. Undladelse heraf vil resultere i en dårlig tilpasning. Dette vil gøre det muligt for hjelmen at flytte sig ud af position eller at ryge af under en ulykke.

TRIN 2: JUSTER STROPPERNE

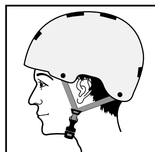


Illustration 2

De forreste og bageste stropper skal mødes ved et punkt en smule under og foran (men ikke dække) ørerne. (Illustration 2)

TRIN 3: JUSTER HAGESTROPPEN

Bær altid hjelmen med hagstropspændet fastgjort og stroppen strammet. Sørg for, at stroppen sidder godt tilbage mod struben, IKKE på hagespidsen. Stropper, som sidder på hagespidsen, forøger risikoen for, at hjelmen ryger af under en ulykke. Illustration 3 og 4 viser, hvordan du fastgør og udløser spændet, og illustration 5 viser den korrekte position af hagestroppen.

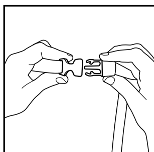


Illustration 3

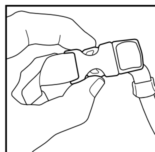


Illustration 4

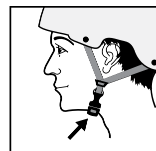


Illustration 5

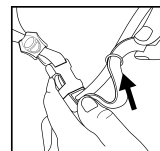


Illustration 6

⚠ **ADVARSEL:** Sørg for, at den løse ende af stroppen går igennem "O" gummiringen (illustration 6). Hvis den ikke gør det, kan stroppen glide løs, og hjelmen kan ryge af ved en fejltagelse.

TRIN 4: FIND DEN KORREKTE PASFORM

Hjelmen passer korrekt, når den holdes fast men komfortabelt på plads af de indvendige tilpasningspuder. Justeringer foretages ved at variere tykkelsen på de indvendige puder og ved at variere placeringen og spændingen af stropperne.

Den forreste tilpasningspude skal røre din pande let. Hvis den ikke gør dette, skal du udskifte den med den medfølgende tykkere pude. Prøv en mindre størrelse hjelm, hvis den stadig ikke passer.

Når den er justeret korrekt, bør du føle et let tryk på bagsiden af dit hoved, og den forreste pude vil have et fast men komfortabelt tryk mod din pande.

TRIN 5: KONTROL AF PASFORM OG JUSTERINGER

Før du bruger hjelmen, skal du sikre dig, at den passer korrekt, at stropperne er justeret korrekt, og at hagestroppen er stram nok. Tag hjelmen på i den korrekte position. Fastgør hagstroppen og stram den. Stå foran et spejl.

A. **Kontrollér pasformen.** Tag fat i hjelmen med begge hænder og drej den til venstre og til højre. Hvis hjelmen passer rigtigt, skal huden på panden flytte sig sammen med hjelmen. Hvis ikke, er hjelmen for løs. Vend tilbage til trin 4.

B. **Kontrollér stropperne.** Tag fat i hjelmen med begge hænder og prøv at fjerne den ved at rulle hjelmen fremad og bagud, så langt

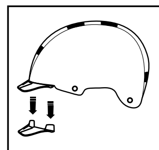
som du kan. Gør en seriøs indsats. DETTE ER VIGTIGT. Hvis du kan rulle den helt af hovedet i en af retningerne, ved at rulle den fremad så langt at den blokerer dit udsyn, eller bagud så langt at man kan se din pande, passer den ikke korrekt. Gentag trin 2 og 3, indtil hjelmen kan flyttes minimalt.

⚠ **ADVARSEL:** Hvis du ikke kan justere hjelmen til at passe korrekt ifølge trin 5, MÅ DU IKKE BRUGE DENNE HJELM. Udskift den med en anden størrelse eller model. Returner den til forhandleren eller kontakt Bell® for at få hjælp.

Når du er tilfreds med, at hjelmen passer korrekt, og at alle stropperne er korrekt justeret og strammet, kan du cykle en kort testtur. Vær opmærksom på den generelle komfort og stabilitet af hjelmen, mens du cykler. Foretag eventuelt små justeringer til puderne og stropperne for at forbedre komfort eller stabilitet.

HJELME MED VISIR

Hvis hjelmen leveres med et visir, skal du være opmærksom på, at det kan tages af. Hvis du vil fjerne det, trækker du forsigtig på visiret, indtil det løsner sig (illustration 7). Det er fastgjort udelukkende med friktion (ingen skruer, stifter eller clips), så hvis du vil sætte det på igen, skal du rette tapperne på visiret ind, således at midtertappen er imellem de to forreste åbninger på hjelmen (illustration 8).


Illustration 7

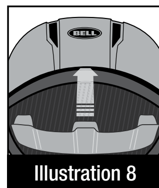


Illustration 8

VEDLIGEHOLDELSE AF HJELMEN

Rengøring: Hjelme kan blive beskadiget af mange rengøringsmidler på markedet, især opløsningsmidler med en base af råolie. Rengør hjelmen med en blød klud eller svamp, varmt vand og mild sæbe.

Opbevaring: Overdreven varme kan beskadige hjelmen. I direkte sollys, mørke sportstasker og baggagerum på biler kan det blive så varmt, at det kan forårsage varmeskader. Beskadigede hjelme vil se ud som om, at de har en ujævn eller boblet overflade.

⚠ **ADVARSEL: BRUG IKKE varmebeskadigede hjelme.**

GARANTIER

Bell® garanterer over for den originale køber af dette produkt, at produktet er fri for defekter i materiale og udførelse i en periode på et år fra den originale købsdato. Denne garanti gør sig ikke gældende for defekter eller fysisk skade, der opstår som følge af misbrug, forsømmelse, forkert reparation, forkert tilpasning, ændringer eller andet brug end det producenten har tiltænkt.

Hvis din Bell® hjelm findes at være defekt i materialer eller udførelse inden for et år af købsdatoen, vil Bell® eller landsdistributøren, efter deres eget valg, enten reparere eller ombytte hjelmen gebyrfrit. Tag den blot til forhandleren med et brev, der beskriver de specifikke årsager til, at du returnerer hjelmen, samt bevis på købsdatoen. Forhandleren vil derefter evaluere anmeldelsen. Bell® garanterer ikke nogen hjelm, som er beskadiget pga. varme eller kontakt med opløsningsmidler. Denne garanti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder. Denne garanti erstatter alle andre aftaler og garantier, generelle eller specielle, udtrykkelige eller underforståede og ingen repræsentant eller person er autoriseret til at påtage sig ansvar på vegne af Bell® i forbindelse med salget eller brugen af dette produkt.

DEUTCH BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieser Helm ist nur für Radfahrer, Skateboarder, Rollerskater oder Rollschuhfahrer bestimmt. Er ist nicht für den Gebrauch in KFZ oder für andere Sportarten entwickelt. Wenn Ihr Helm die Kennzeichnung CPSC 1203 trägt, erfüllt er den CPSC-Sicherheitsstandard für Fahrradhelme. Wenn Ihr Helm die Kennzeichnung CE 1078 trägt, erfüllt er die CE-Anforderungen für Fahrradhelme. Wenn Ihr Helm die ASTM-Kennzeichnung trägt, erfüllt er die spezifischen Sicherheitsanforderungen des jeweiligen angegebenen ASTM-Standards.

EINGESCHRÄNKTER AUFPRALLSCHUTZ

Helme können nicht immer vor Verletzungen schützen. Selbst bei geringer Geschwindigkeit kann ein Unfall zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, muss entsorgt und zerstört werden, selbst wenn die Schäden möglicherweise nicht äußerlich sichtbar sind. Da dieser Helm aus Polystyrolschaum hergestellt wurde, besteht die Möglichkeit, dass er durch scharfe Gegenstände durchstochen wird.

HELME KÖNNEN NICHT ALLE KOPFVERLETZUNGEN VERHINDERN

Einige Kopfverletzungen werden nicht durch Stöße verursacht, sondern durch andere Kräfte. Ebenso wie ein Ei durch starkes Schütteln im Inneren zerstört werden kann, können Sie Kopfverletzungen erleiden, auch wenn Sie durch einen Helm geschützt sind.

HELME KÖNNEN NUR DAS SCHÜTZEN, WAS SIE ABDECKEN

Dieser Helm schützt nicht den Hals oder Bereiche des Kopfes, die nicht von ihm abgedeckt werden. Er kann nicht vor Wirbelsäulenverletzungen oder anderen körperlichen Schäden schützen, die bei einem Unfall auftreten können.

SICHERHEIT

Dieser Helm hat eine begrenzte Nutzungsdauer und muss ersetzt werden, wenn er offensichtliche Anzeichen von Verschleiß aufweist.

- Die ursprünglichen Bestandteile des Helms dürfen nicht entfernt werden. Es dürfen ausschließlich von Bell® empfohlene Ersatzteile verwendet werden. Der Helm darf nicht zur Befestigung von Zubehör außer dem von Bell® empfohlenen angepasst werden.
- Bitte lassen Sie beim Fahren jederzeit Vorsicht und ein gutes Urteilsvermögen walten. Halten Sie alle Verkehrsregeln ein und leisten Sie Ihren Beitrag, Unfälle jeglicher Art zu vermeiden. Viele Unfälle passieren in der Nähe von zu Hause.
- Stellen Sie sich vor, Sie sind unsichtbar. Achten Sie sorgfältig auf Autofahrer, die vor Ihnen abbiegen. Autofahrer berichten oft, dass sie das Fahrrad oder den Radfahrer nie gesehen haben.
- Fahren Sie nachts nicht ohne die richtige Beleuchtung und Reflektoren mit dem Rad. Achten Sie auf geparkte Autos. Autotüren öffnen sich häufig ohne Vorwarnung.

SIE SOLLTEN JEDERZEIT:

1. Den Helm nach vorne geneigt tragen, um die Stirn zu schützen.
2. Die Schnalle schließen und den Kinnriemen gut festziehen.
3. Jedes Mal, wenn Sie Ihren Helm tragen, Ihre Einstellungen überprüfen.
4. Ihren Helm nach einem Unfall ersetzen, auch wenn keine Schäden sichtbar sind.
5. Ihren Helm an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
6. Einen Helm tragen, der für die jeweilige Betätigung geeignet ist.
7. Beim Radfahren die Sicherheit immer an erste Stelle setzen.

SIE SOLLTEN NIEMALS:

1. Einen Helm tragen, der in einen Unfall verwickelt war, auch wenn keine Schäden sichtbar sind.

2. Den Helm einer anderen Person tragen.
3. Ihren Helm mit gelöster Schnalle tragen.
4. Ihren Helm nach hinten kippen, so dass die Stirn nicht geschützt ist.
5. Kleidungsstücke unter dem Helm tragen.
6. Den Helm beim Führen eines Kraftfahrzeuges tragen.
7. Ihren Helm mit chemischen Reinigungsmitteln reinigen.
8. Unnötige Risiken eingehen, nur weil Sie einen Helm tragen.

ANPASSEN DES HELMS AN IHREN KOPF

Damit Ihr Bell®-Helm korrekt funktioniert, muss er passen und richtig getragen werden. Befolgen Sie diese einfachen Schritte, um zu lernen, wie Sie Ihren Helm richtig anpassen und tragen. Sie benötigen einen Spiegel.

SCHRITT 1: TRAGEN SIE IHREN HELM IN DER RICHTIGEN POSITION

Tragen Sie den Helm immer nach vorne geneigt, um die Stirn zu schützen (Abbildung 1A). Ihren Helm nie nach hinten kippen, so dass die Stirn nicht geschützt ist (Abbildung 1B).

WICHTIG: Alle Einstellungen müssen mit dem Helm in der richtigen Position vorgenommen werden. Andernfalls wird der Helm nicht gut sitzen. Dies kann dazu führen, dass der Helm im Falle eines Unfalls aus der Position gerät oder abfällt.

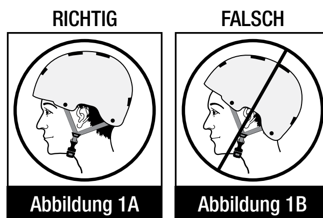
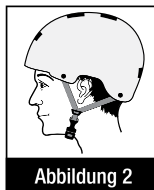


Abbildung 1A Abbildung 1B

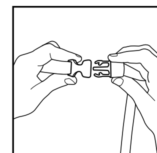

Abbildung 2

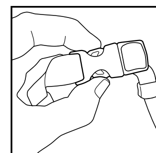
SCHRITT 2: RIEMENEINSTELLUNG

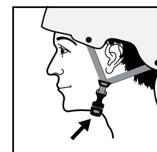
Der vordere und der hintere Riemen sollten an einem Punkt etwas unter und vor den Ohren (aber nicht die Ohren bedeckend) zusammentreffen (Abbildung 2).

SCHRITT 3: KINNRIEMENEINSTELLUNG

Tragen Sie den Helm immer mit geschlossener Kinnriemenschnalle und straffgezogenem Riemen. Stellen Sie sicher, dass der Riemen weit nach hinten gegen den Hals, NICHT auf der Kinnspitze liegt. Riemen, die an der Spitze des Kinns getragen werden, erhöhen die Gefahr, dass der Helm in einen Unfall verwickelt wird.


Abbildung 3


Abbildung 4


Abbildung 5

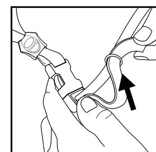

Abbildung 6

Abbildung 3 und 4 zeigen, wie die Befestigung und Lösung der Schnalle, und Abbildung 5 zeigt die korrekte Position der Kinnriemen.

⚠ **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass das lose Ende des Riemens durch den Gummi-„O"-Ring läuft (Abbildung 6). Wenn dies nicht der Fall ist, kann der Riemen sich lockern, und der Helm kann sich versehentlich lösen.

STEP 4: IMMER DER RICHTIGE SITZ

Der Helm passt richtig, wenn er durch die inneren Polster fest, aber bequem sitzt. Anpassungen werden durch Variieren der Dicke der inneren Polster und durch Variation der Position und Spannung der Riemen vorgenommen.

Das vordere Polster sollten Ihre Stirm leicht berühren. Wenn dies nicht der Fall, ersetzen Sie es mit dem dickeren mitgelieferten Polster. Wenn es immer noch nicht berührt, versuchen Sie eine kleinere Größe des Helms.

Bei der richtigen Einstellung sollten Sie sich einen leichten Druck auf der Rückseite des Kopfes spüren. Das vordere Polster sollte fest, aber bequem an Ihre Stirn drücken.

SCHRITT 5: ÜBERPRÜFUNG VON SITZ UND EINSTELLUNGEN

Achten Sie vor Gebrauch des Helms darauf, dass er korrekt sitzt, dass die Riemen richtig eingestellt sind und dass der Kinnriemen fest genug sitzt. Setzen Sie den Helm in der richtigen Position auf. Befestigen Sie den Kinnriemen und ziehen Sie ihn fest. Stellen Sie sich vor den Spiegel.

A. **Überprüfen Sie den Sitz.** Greifen Sie den Helm mit beiden Händen und drehen Sie ihn nach links und nach rechts. Wenn der Helm gut sitzt, bewegt sich die Haut an Ihrer Stirn, wenn Sie den Helm bewegen. Wenn nicht, sitzt der Helm zu locker. Gehen Sie zurück zu Schritt 4.

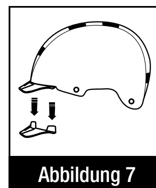
B. **Überprüfen Sie die Riemen.** Greifen Sie den Helm mit beiden Händen und versuchen Sie ihn abzunehmen, indem Sie ihn so weit wie möglich nach vorn und hinten rollen. Ziehen Sie kräftig. WICHTIGER HINWEIS. Wenn Sie den Helm in einer Richtung vollständig vom Kopf rollen oder ihn soweit nach vorn rollen können, dass er Ihre Sicht blockiert, oder so weit nach hinten, dass die Stirn frei liegt, dann sitzt er nicht korrekt. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, bis die Helmbewegung minimal ist.

⚠ **WARNUNG:** Wenn Sie den Helm nicht entsprechend Schritt 5 auf den korrekten Sitz einstellen können, DÜRFEN SIE DIESEN HELM NICHT BENUTZEN. Ersetzen Sie ihn mit einer anderen Größe oder einem anderen Modell. Bringen Sie Ihn zu Ihrem Händler zurück oder wenden Sie sich an Bell.®

Wenn Sie überzeugt sind, dass der Helm richtig sitzt und dass alle Riemen ordnungsgemäß eingestellt und angezogen sind, führen Sie eine kurze Probefahrt durch. Achten Sie während der Fahrt auf bequemen Sitz und Stabilität des Helms. Nehmen Sie an den Passpolstern und Riemen kleinere Einstellungen vor, um Bequemlichkeit und Stabilität zu verbessern.

HELME MIT VISIEREN

Wenn Ihr Helm einen Blendschutz hat, dann achten Sie bitte darauf, dass dieser entfernt werden kann. Zum entfernen ziehen Sie bitte leicht am Blendschutz bis er sich löst (Abbildung 7). Er ist nur durch Spannung befestigt (keine Schrauben, Stifte oder Clips) und kann wieder befestigt werden, indem man die Tabs des Bendschutzes so platziert, dass sich das mittlere Tab zwischen den beiden Öffnungen am Helm befindet (Abbildung 8).


Abbildung 7

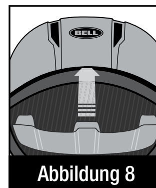


Abbildung 8

DIE PFLEGE IHRES HELMS

Reinigung: Helme können durch viele Reinigungsmittel, insbesondere petroleumbasierte Lösungsmittel, beschädigt werden. Reinigen Sie den Helm mit einem weichen Tuch oder Schwamm, warmem Wasser und milder Seife.

Lagerung: Übermäßige Hitze kann zu Schäden am Helm führen. Direktes Sonnenlicht, dunkle Taschen und PKW-Kofferräume können den Helm so erhitzen, dass Hitzeschäden entstehen. Beschädigte Helme kann man an unebenen Oberflächen oder Blasenwurf erkennen.damage.

⚠ **WARNUNG: Verwenden Sie KEINE hitzebeschädigten Helme.**

GEWÄHRLEISTUNGEN

Bell® garantiert dem ursprünglichen Käufer dieses Produkts, dass das Produkt frei von Mängeln in Material und Verarbeitung für die Dauer von einem Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum ist. Diese Garantie gilt nicht für Mängel durch physische Beschädigungen, die aus Missbrauch, Vernachlässigung, unsachgemäße Reparatur, unsachgemäße Passform, Änderungen oder Benutzungsweisen entstehen, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind.

Wenn Ihr Bell® Helm innerhalb eines Jahres ab dem Datum des Kaufs Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, wird Bell® oder der zuständige Inlandshändler den Helm kostenlos nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Bringen Sie ihn zu Ihrem Fachhändler, mit einer schriftlichen Erläuterung der spezifischen Gründe, warum Sie den Helm zurückgeben, und dem Nachweis des Kaufdatums. Der Händler wird dann diesen Antrag bearbeiten. Bell® bietet keine Gewährleistung für Helme, die durch Hitze oder durch Kontakt mit Lösungsmitteln beschädigt wurden. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte. Diese Garantie gilt anstelle aller anderen Garantien, allgemeinen oder speziellen, ausdrückliche oder stillschweigenden Vereinbarungen und Garantien, und kein Vertreter oder andere Person ist berechtigt, Verbindlichkeiten im Namen von Bell® im Zusammenhang mit dem Verkauf oder Gebrauch von diesem Produkt zu übernehmen.

ESPAÑOL MANUAL DEL PROPIETARIO

Este casco está previsto para ser utilizado únicamente por ciclistas y patinadores de patinetas, patines de cuatro ruedas y patines en línea. No está diseñado para uso en vehículos motorizados o en otros deportes. Si su casco incluye la designación CPSC 1203, su casco cumple con la Norma de seguridad CPSC para cascos de bicicleta. Si su casco incluye la designación CE 1078, su casco cumple con los requisitos de la CE para cascos previstos para su uso por ciclistas.

Si su casco incluye una designación de ASTM, dicho casco cumple con los requisitos de seguridad de una norma específica declarada de la ASTM.

PROTECCIÓN LIMITADA A IMPACTOS

Los cascos no siempre pueden proteger contra lesiones. Hasta un accidente a velocidad muy baja puede dar por resultado lesiones graves o la muerte. Cualquier casco sujeto a un impacto severo debe ser desechado y destruido, aun cuando no tenga señales externas de daños. Como este casco es hecho de espuma de poliestireno, existe la posibilidad de que pueda ser penetrado por objetos filosos o puntiagudos.

LOS CASCOS NO PUEDEN PREVENIR TODAS LAS LESIONES A LA CABEZA

Algunas lesiones en la cabeza no son causadas por impactos, sino por otras fuerzas. Usted puede reventar la yema de un huevo simplemente al sacudirlo. Usted no tiene que romper la cáscara para destruir el contenido. Los cascos no pueden prevenir este tipo de lesión.

LOS CASCOS NO PUEDEN PROTEGER LO QUE NO CUBREN

Este casco no puede proteger al cuello o a cualquier área de la cabeza que no cubra. No puede resguardar contra lesiones de la espina o de otras partes del cuerpo que pudieran resultar de un accidente.

SEGURIDAD

Este casco tiene un vida de servicio limitada en uso y debe ser reemplazado cuando muestre señales obvias de desgaste.

- No modifique ni desmonte ninguna pieza componente original del casco, aparte de lo recomendado por Bell.® No adapte el casco con objeto de adicionarle accesorios, aparte de lo recomendado por Bell.®
- Tenga a bien usar su buen juicio y cuidado cada vez que viaje en bicicleta. Cumpla con todos los reglamentos de tráfico y trate siempre de evitar accidentes de cualquier clase. Muchos accidentes ocurren cerca del hogar.
- Pretenda que usted es invisible. Observe cuidadosamente a conductores de automóvil que dan vuelta enfrente de usted. Los conductores de automóvil a menudo informan que nunca vieron a la bicicleta o al ciclista.
- No viaje de noche sin iluminación correcta y reflectores. Observe cuidadosamente a los automóviles aparcados. Las puertas a menudo son abiertas sin aviso previo.

USTED DEBE SIEMPRE:

1. Usar su casco de manera que cubra la parte baja de la frente para protegerla.
2. Abrochar su hebilla y apretar su cincha de la barbilla.
3. Revisar sus ajustes cada vez que usted use su casco.
4. Reemplazar el casco después de un accidente, aun cuando no tenga señales visibles de daños.
5. Guardar su casco en un lugar seco y fresco.
6. Usar un casco diseñado para lo va a hacer.
7. Viajar en bicicleta con cuidado.

USTED NUNCA DEBE:

1. Usar un casco que ha sufrido un accidente, aun cuando no tenga señales visibles de daños.
2. Usar el casco de otra persona.
3. Usar su casco con la hebilla desabrochada.
4. Usar su casco inclinado hacia atrás para dejar expuesta su frente.
5. Tener cosas bajo su casco.
6. Usar este casco mientras opera un vehículo motorizado.
7. Limpiar su casco con limpiadores químicos.
8. Tomar riesgos innecesarios sólo por que trae puesto un casco.

CÓMO ADAPTAR EL CASCO A SU CABEZA

Para que su casco Bell® funcione correctamente, debe ser adaptado y utilizado correctamente. Siga estos sencillos pasos para aprender a adaptar y usar correctamente su casco. Usted necesitará utilizar un espejo.

PASO 1: PÓNGASE SU CASCO DE LA MANERA CORRECTA

Use siempre su casco de manera que cubra la frente para protegerla (Figura 1A). Nunca use su casco inclinado hacia atrás de manera que deje expuesta su frente (Figura 1B).

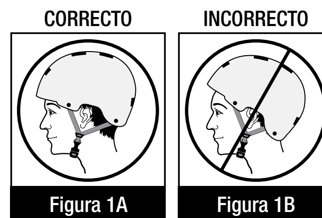
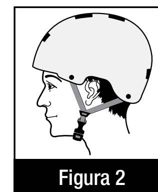


Figura 1A Figura 1B

IMPORTANTE: todos los ajustes de adaptación del casco a su cabeza deben ser hechos con el casco en la posición correcta. El hecho de no hacerlo dará por resultado en un ajuste incorrecto. Esto permitirá que el casco se desplace de su posición correcta o que se separe de su cabeza en un accidente.

PASO 2: AJUSTE LAS CINCHAS

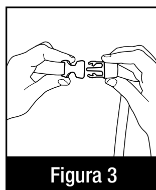
Las cinchas delantera y trasera deben unirse en un punto ligeramente abajo y enfrente (pero sin cubrir) las orejas (Figura 2).

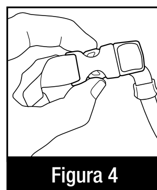

Figura 2

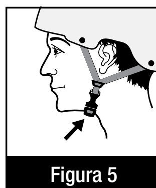
PASO 3: AJUSTE LA CINCHA DE LA BARBILLA

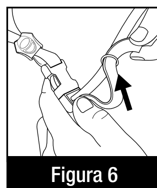
Use siempre el casco con la hebilla de la cincha de la barbilla abrochada y la cincha firmemente tirada. Asegúrese que la cincha está firmemente contra la garganta NO en la punta de la barbilla. Las cinchas colocadas en

la punta de la barbilla aumentan la posibilidad de que el casco se separe de la cabeza en caso de accidente. Las Figuras 3 y 4 muestran como abrochar y desabrochar la hebilla y la Figura 5 muestra la posición correcta de la cincha de la barbilla.


Figura 3


Figura 4


Figura 5


Figura 6

⚠ **ADVERTENCIA:** asegúrese que el extremo suelto de la cincha pase por el aro tórico de caucho (Figura 6). Si no lo hace, la cincha puede deslizarse y soltarse y el casco puede separarse de la cabeza accidentalmente.

PASO 4: PARA OBTENER EL AJUSTE CORRECTO

El casco se adapta correctamente cuando las almohadillas de ajuste interiores lo retienen de manera firme y cómoda. Los ajustes se realizan al variar el espesor de las almohadillas interiores y al variar la posición y la tensión de las cinchas.

La almohadilla de ajuste delantera debe tocar ligeramente su frente. Si no lo hace, reemplácela con la almohadilla de mayor espesor provista. Si aún no toca ligeramente su frente, pruebe usar un casco de menor tamaño.

Al ajustarse correctamente, usted debe sentir una ligera presión en la parte posterior de su cabeza, y la almohadilla delantera empujará de manera firme pero cómoda contra su frente.

PASO 5: CÓMO VERIFICAR EL AJUSTE DE SU CASCO Y LOS JUSTES DE LAS CINCHAS

Antes de usar el casco, asegúrese de que se ajusta correctamente, que las cinchas estén correctamente ajustadas y que la cincha de la barbilla está lo suficientemente ceñida. Póngase el casco en la posición correcta. Abroche la cincha de la barbilla y tire de la misma hasta que quede ceñida. Párese enfrente del espejo.

A. **Verifique el ajuste.** Agarre el casco con ambas manos y gírelo hacia la izquierda y hacia la derecha. Si es casco esta correctamente ajustado, la piel de la frente se desplazará a medida que se mueve el casco. Si no lo hace, el casco está muy suelto. Vuelva al Paso 4.

B. **Verifique las cinchas.** Agarre el casco con ambas manos y trate de separarlo de su cabeza haciendo girar el casco hacia adelante y hacia atrás lo más que pueda. Haga un verdadero esfuerzo. ESTO ES IMPORTANTE. Si usted puede girar su casco y separarlo totalmente de su cabeza al girarlo en una u otra dirección, ya sea al girarlo hacia delante lo suficiente como para bloquear su vista, o hacia atrás para dejar expuesta su frente, su casco no está correctamente ajustado. Repita los Pasos 2 y 3 hasta que el movimiento del casco sea mínimo.

⚠ **ADVERTENCIA:** si usted no puede ajustar el casco para que se adapte correctamente a su cabeza conforme al Paso 5, NO USE ESTE CASCO. Reemplácelo con un casco de tamaño o modelo diferente. Devuélvalo a su concesionario o contacte a Bell® para solicitar apoyo.

Una vez que quede satisfecho que el casco se ajusta correctamente y que todos las cinchas están perfectamente ajustadas y apretadas, haga un recorrido de prueba en bicicleta, Ponga atención a la comodidad y a la estabilidad totales del casco durante su recorrido. Haga los ajustes menores necesarios a las almohadillas de ajuste y a las cinchas para mejorar la comodidad o la estabilidad.

CASCOS CON VISERAS

Si su casco viene provisto con visera, observe que la visera es desmontable. Para desmontarla, tire ligeramente de la visera hasta que se suelte (Figura 7). Se fija al casco mediante fricción únicamente (no requiere tornillos, espigas o sujetadores), por ello, para volver a montar la visera, alinee las lengüetas en la visera de manera tal que la lengüeta del centro quede entre las dos ventilas frontales en el casco (Figura 8).

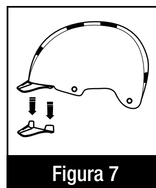


Figura 7

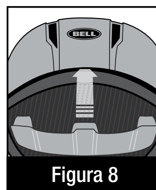


Figura 8

CUIDADO DE SU CASCO

Limpieza: los cascos pueden ser dañados por muchos limpiadores disponibles, especialmente disolventes a base de petróleo. Limpie el casco con un trapo o esponja suave, agua tibia y jabón suave.

Almacenamiento: el calor excesivo pueden dañar el casco. En luz solar directa, las bolsas oscuras de equipo y los maleteros de los automóviles se pueden calentar lo suficiente como para causar daños por el calor. Los cascos dañados se verán con superficies no uniformes o con burbujas.

⚠ **ADVERTENCIA: NO USE cascos dañados por el calor.**

GARANTÍAS

Bell® garantiza para el comprador original de este producto que el producto está libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de un (1) año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no aplica a defectos de daños físicos que resulten del abuso, negligencia, reparación incorrecta, ajuste incorrecto, alteraciones o usos no previstos por el fabricante.

Si su casco Bell® se encuentra defectuoso en cuanto a materiales o mano de obra dentro del período de un (1) año a partir de la fecha de compra, Bell® o el distribuidor del país correspondiente, a opción exclusiva del mismo, reparará o reemplazará el casco sin costo alguno. Sólo tiene que llevarlo ante su minorista, con una carta que indique las razones específicas por las cuales usted hace la devolución del casco, y el comprobante de la fecha de compra. El minorista luego evaluará el reclamo. Bell® no garantiza ningún casco dañado por calor o por contacto con disolventes. Esta garantía no afecta sus derechos estatutarios. Esta garantía es en lugar de todos los acuerdos y garantías, generales o especiales, expresos o implícitos y ningún representante o persona está autorizada para asumir la responsabilidad en representación de Bell® en relación con la venta o uso de este producto.

Ce casque est destiné aux sportifs de la bicyclette, de la planche à roulettes, du patin à roulettes ou des patins à roulettes en ligne. Il n'est pas conçu pour les véhicules à moteur ou autres sports. Si le casque porte la marque CPSC1203, il est conforme aux normes de sécurité applicables aux casques de cyclistes. Si le casque porte la marque CE 1078, il est conforme à la réglementation de l'UE relative aux casques de cyclistes. Si le casque porte la mention ASTM il est conforme aux exigences de sécurité d'une norme ASTM particulière indiquée.

PROTECTION LIMITÉE CONTRE LES CHOCS

Les casques ne peuvent pas toujours protéger contre les traumas. Même à petite vitesse un accident peut avoir pour résultat un grave préjudice corporel et même le décès. Tout casque soumis à un choc sérieux doit être détruit et éliminé, même si aucun dommage n'est visible de l'extérieur. Comme un casque est fabriqué en mousse de polystyrène, il existe une possibilité qu'il soit percé par un objet pointu ou tranchant.

LES CASQUES NE PEUVENT PAS ÉVITER TOUS LES TRAUMAS DE LA TÊTE

Certaines blessures à la tête ne sont pas du tout causées par les chocs mais par d'autres forces. On peut brouiller un œuf juste en l'agitant. Il n'est pas nécessaire de briser la coquille pour détruire le contenu. Les casques ne peuvent pas empêcher ce type de trauma.

LES CASQUES NE PEUVENT PROTÉGER CE QU'ILS NE RECOUVRENT PAS

Ce casque ne protège ni le cou ni aucune partie de la tête qu'il ne couvre pas. Il ne protège pas contre les traumas de la moelle épinière ni contre les autres blessures pouvant résulter d'un accident.

SÉCURITÉ

Ce casque a une durée de service limitée et doit être remplacé lorsque des signes d'usure deviennent manifestes.

- Ne pas modifier ni enlever aucun des composants d'origine du casque, autrement que ce qui est recommandé par Bell.® Ne pas adapter le casque pour y attacher des accessoires, autrement que ce qui est recommandé par Bell.®
- Prière de prendre des précautions et agir avec prudence lorsqu'on roule. Observer toutes les règles de la circulation et faire le nécessaire pour éviter les accidents de toute sorte. Nombreux sont ceux qui arrivent près de chez soi.
- Prétendre d'êtes invisible. Faire attention aux conducteurs qui tournent devant soi. Les conducteurs déclarent souvent qu'ils n'ont jamais vu la bicyclette ou le cycliste.
- Ne pas rouler la nuit sans être équipé des feux et des réflecteurs convenables. Faire attention aux voitures en stationnement : leurs portes sont souvent ouvertes sans avertissement.

CE QU'IL FAUT TOUJOURS FAIRE :

1. Porter le casque assez bas sur le devant pour protéger le front.
2. Attacher la boucle et serrer la mentonnière.
3. Vérifier les réglages chaque fois que l'on porte le casque.
4. Remplacer le casque après un accident même si aucun dommage n'est visible.
5. Ranger le casque au frais et au sec.
6. Porter un casque conçu pour son activité.
7. Rouler avec précaution.

À NE JAMAIS FAIRE :

1. Porter un casque qui a été accidenté, même si aucun dommage n'est visible.
2. Porter le casque d'une autre personne.
3. Porter lecasque sans attacher la boucle.
4. Porter le casque rejeté en arrière en exposant le front.
5. Porter quoi que ce soit sous le casque.
6. Porter ce casque en conduisant un véhicule à moteur.

7. Nettoyer le casque avec des produits de nettoyage chimiques.
8. Prendre des risques inutiles juste parce que l'on porte un casque.

ADAPTATION DU CASQUE À LA TÊTE

Pour que le casque Bell® protège bien, il doit être ajusté et porté correctement. Suivre les étapes suivantes et simples pour apprendre comment ajuster le casque et le porter. On a besoin d'un miroir pour ce faire.

ÉTAPE 1 : PORTER LE CASQUE EN POSITION CORRECTE

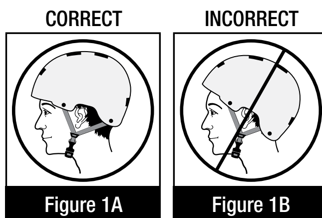


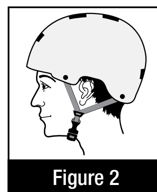
Figure 1A Figure 1B

Toujours porter le casque assez bas sur le devant pour protéger le front. (Figure 1A). Ne jamais le porter rejeté en arrière et exposant le front (Figure 1B).

IMPORTANT : Tous les réglages d'adaptation DOIVENT être effectués quand le casque est porté en position correcte. À défaut, l'adaptation sera mauvaise et cela permettrait au casque de changer de position ou d'être éjecté en cas d'accident.

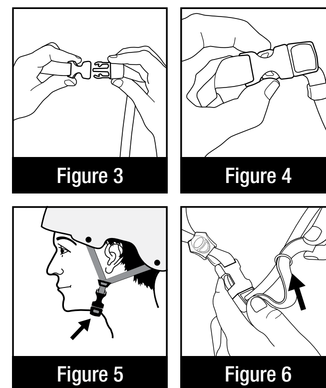
ÉTAPE 2 : AJUSTER LES SANGLES

Les sangles avant et arrière doivent se rejoindre en un point situé légèrement au-dessous des oreilles et dans leur alignement (sans les couvrir) (Figure 2).


Figure 2

ÉTAPE 3 : AJUSTER LA MENTONNIÈRE :

Toujours porter le casque avec la boucle de mentonnière attachée et la sangle bien serrée. S'assurer que la mentonnière est bien en arrière contre la gorge, et NON sur la pointe du menton. Quand la mentonnière est portée sur la pointe du menton cela augmente le risque qu'elle saute et se défasse en cas d'accident. Les Figures 3 et 4 illustrent la manière d'attacher et de libérer la boucle et la Figure 5 illustre la position correcte du port de la mentonnière.


Figure 3 Figure 4 Figure 5 Figure 6

⚠ AVERTISSEMENT :
S'assurer que l'extrémité libre de la mentonnière passe à travers l'anneau torique (Figure 6). Sinon, la mentonnière pourrait glisser et le casque pourrait s'ôter accidentellement.

ÉTAPE 4 : COMMENT OBTENIR L'ADAPTATION CORRECTE

Le casque est correctement adapté lorsqu'il est maintenu fermement mais confortablement en place par les coussinets intérieurs. On peut faire des ajustements en faisant varier l'épaisseur des coussinets intérieurs et la position ainsi que la tension des sangles.

Le coussinet avant doit toucher légèrement le front. Sinon, le remplacer par un coussinet plus épais qui est fourni. Si ceci ne donne pas le résultat souhaité, essayer un casque plus petit.

Lorsque ce dernier est bien adapté, on doit sentir une légère pression derrière la tête, et le coussinet avant doit résister fermement et reposer confortablement contre le front.

ÉTAPE 5 : VÉRIFICATION DE L'ADAPTATION ET DES AJUSTEMENTS

Avant d'utiliser le casque, s'assurer qu'il est correctement adapté, que les sangles sont correctement ajustées et que la mentonnière est suffisamment serrée. Mettre le casque en position correcte. Attacher la mentonnière et la tirer pour serrer. Se regarder devant un miroir.

A. **Vérifier l'adaptation.** Saisir le casque à deux mains et le faire tourner vers la gauche et vers la droite. Si le casque est bien adapté, la peau du front bouge dans la même direction que le casque. Sinon, le casque est trop lâche. Retourner à l'Étape 4.

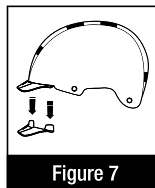
B. **Vérifier les sangles.** Saisir le casque à deux mains et essayer de l'enlever en le faisant pivoter d'avant en arrière aussi loin que possible. Exercer suffisamment de force. CECI EST IMPORTANT. S'il est possible de le faire pivoter le casque au point qu'il sorte de la tête dans l'une des deux directions, jusqu'à ce qu'il bloque la vue ou expose le front, le casque n'est pas correctement adapté. Recommencer les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que le mouvement du casque soit minime.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Si l'on ne peut pas ajuster le casque pour qu'il soit correctement adapté selon l'Étape 5, NE PAS PORTER CE CASQUE. Le remplacer par un autre modèle ou une taille différente. Le retourner au revendeur ou s'adresser à Bell® pour obtenir de l'aide.

Lorsqu'on est satisfait par l'adaptation du casque et que toutes les sangles seront correctement ajustées et serrées, rouler pendant une courte durée d'essai. Faire attention au confort général et à la stabilité du casque en roulant. Faire les petits ajustements nécessaires des coussinets et des sangles pour améliorer le confort et la stabilité.

CASQUES À VISIÈRE

Si le casque est muni d'une visière, s'assurer qu'elle est amovible. Pour l'enlever, tirer délicatement sur la visière jusqu'à ce qu'elle se détache (Figure 7). Elle ne tient que par friction (aucune vis, aucune attache et aucune agrafe), par conséquent, pour la remettre en place, il faut aligner les languette de la visière afin


Figure 7

que la languette centrale s'insère au milieu des deux ouvertures d'aération à l'avant du casque (Figure 8).

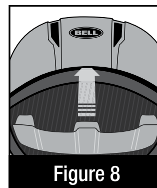


Figure 8

ENTRETIEN DU CASQUE

Nettoyage : Les casques peuvent être endommagés par de nombreux produits de nettoyage, surtout ceux à base de solvants dérivés du pétrole. Nettoyer le casque à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge, d'eau tiède et de savon doux.

Rangement : La chaleur excessive peut endommager le casque. Quand on l'expose directement au soleil ou qu'on le range dans un sac de couleur foncé et dans un coffre d'automobile, il peut faire assez chaud pour l'endommager. La surface d'un casque endommagé devient rugueuse avec des cloques.

⚠ **AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser un casque endommagé par la chaleur.**

GARANTIE

Bell® garantit à l'acheteur d'origine du produit que ce dernier est dépourvu de vices de fabrication et de main d'œuvre pour une période d'un an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts ou dommages physiques résultant d'un abus, de négligence, de réparation inadéquate, d'adaptation ou d'altérations incorrectes, ou d'un usage non prévu par le fabricant.

Si le casque Bell® s'avère être l'objet d'un vice de fabrication ou de main d'œuvre dans le délai d'un an suivant la date d'achat, Bell® ou le distributeur dans votre pays pourra, au choix, soit réparer, soit remplacer le casque gratuitement. Il suffit de retourner le casque au revendeur avec une lettre indiquant les raisons particulières du retour du casque et la preuve de la date d'achat. Le revendeur étudiera la demande. Bell® ne

garantit pas un casque endommagé par la chaleur ou le contact avec des solvants. Cette garantie n'affecte en rien vos droits légaux. Cette garantie est fournie à l'exclusion de tout autre accord ou garantie, générale ou spéciale, expresse ou implicite, et aucune personne ou mandataire n'a le pouvoir d'assumer de quelconque responsabilité pour le compte de Bell® en rapport avec la vente ou l'utilisation de ce produit.

ITALIANO MANUALE PER L'UTENTE

Questo casco è stato progettato solo per l'uso da parte di ciclisti, di chi fa lo skateboard, di chi pattina con i pattini a rotelle o quelli in linea. Non è stato progettato per essere usato su veicoli motorizzati o in altri sport. Se il casco porta la designazione CPSC 1203 esso si conforma agli standard di sicurezza CPSC per caschi da bicicletta. Se il casco porta la designazione CE 1078 esso si conforma ai requisiti CE per i caschi previsti per bicicletta a pedali. Se il casco porta la designazione ASTM esso si conforma ai requisiti di sicurezza specifici di un particolare standard ASTM dichiarato.

PROTEZIONE LIMITATA CONTRO L'IMPATTO

I caschi non possono sempre proteggere da infortuni. Anche gli incidenti a velocità molto bassa possono causare lesioni gravi o letali. Ogni casco che abbia subito un forte impatto dovrebbe essere rottamato e distrutto anche se non ci sono segni visibili di danno all'esterno. Il casco è fabbricato con schiuma di polistirolo e può essere perforato da oggetti affilati.

IL CASCO NON PUÒ EVITARE TUTTE LE LESIONI AL CAPO

Alcune lesioni al capo non sono causate da impatto ma da altre forze. Si può strapazzare un uovo semplicemente agitandolo. Non occorre rompere il guscio per rovinarne il contenuto. Il casco non può evitare lesioni di questo tipo.

IL CASCO NON PUÒ PROTEGGERE CIÒ CHE NON COPRE

Il casco non proteggerà il collo o altre parti della testa che non copre. Il casco non può proteggere contro lesioni alla spina dorsale o altre lesioni al corpo che possono verificarsi in caso d'incidente.

SICUREZZA

Questo casco ha una durata utile limitata e dovrebbe essere sostituito quando mostra segni evidenti di usura.

- Non modificare o togliere nessun elemento originale del casco, fatta eccezione per quanto consigliato da Bell.® Non adattare il casco allo scopo di attaccarvi accessori, fatta eccezione per quanto consigliato da Bell.®
- Usare buon senso e attenzione tutte le volte che si va in bicicletta. Osservare le regole del traffico e fare la propria parte per evitare incidenti di qualsiasi tipo. Molti incidenti si verificano vicino a casa.
- Pretendere di essere invisibili. Fare particolare attenzione a guidatori che girano davanti a sé. I guidatori dicono spesso di non avere visto la bicicletta o il ciclista.
- Non andare in bicicletta di notte senza luci e catarifrangenti adatti. Fare attenzione alle automobili posteggiate. Le loro portiere si aprono spesso senza preavviso.

SI DOVREBBE SEMPRE:

1. Indossare il casco abbassato sul davanti in modo da proteggere la fronte.
2. Allacciare la fibbia e stringere il sottogola.
3. Controllare la regolazione del casco ogni volta che lo si indossa.
4. Sostituire il casco dopo un incidente anche se non ci sono danni visibili.
5. Riporre e conservare il casco in un luogo fresco e asciutto.
6. Indossare il casco consigliato per ciò che si fa.
7. Andare in bicicletta in condizioni di sicurezza.

NON SI DOVREBBE MAI:

1. Indossare un casco che sia stato in un incidente, anche se non presenta danni visibili.
2. Indossare il casco di un'altra persona.
3. Indossare il casco senza allacciare la fibbia.
4. Indossare il casco spinto all'indietro lasciando esposta la fronte.
5. Indossare qualcosa d'altro sotto il casco.
6. Indossare il casco mentre si opera un veicolo motorizzato.
7. Pulire il casco con agenti chimici.
8. Prendere rischi inutili solo perché si indossa il casco.

ADATTARE IL CASCO AL PROPRIO CAPO

Perché funzioni nel modo giusto, il casco Bell® deve essere adattato e indossato correttamente. Per imparare ad adattare e indossare il casco in modo giusto seguire queste semplici istruzioni. Occorrerà uno specchio.

FASE 1: INDOSSARE IL CASCO IN POSIZIONE CORRETTA

Indossare sempre il casco abbassato sul davanti in modo da proteggere la fronte (Figura 1A). Non indossare mai il casco spinto all'indietro esponendo la fronte (Figura 1B).

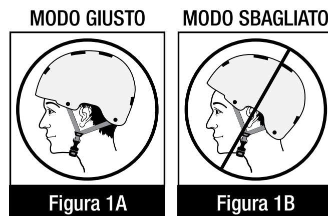
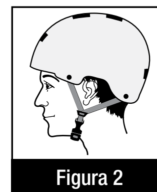


Figura 1A Figura 1B

IMPORTANTE: Le regolazioni per adattare il casco per se stessi DEVONO essere eseguite con il casco in posizione corretta. Se non lo si fa, il casco non risulterà ben adattato. E ciò permetterà che il casco si sposti o si stacchi in caso d'incidente.

FASE 2: REGOLARE I CINTURINI

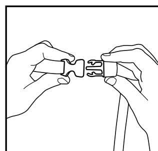
Il cinturino anteriore e quello posteriore dovrebbero unirsi a un punto un po' sotto e sul davanti delle orecchie, senza coprirle (Figura 2).

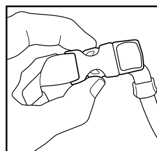

Figura 2

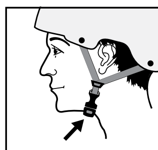
FASE 3: REGOLARE IL SOTTOGOLA

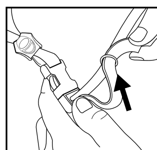
Indossare sempre il casco con il sottogola allacciato e stretto contro il mento. Accertarsi che il cinturino sia contro la gola e NON sulla punta del mento. Se il sottogola è indossato sul mento, la probabilità che esso si stacchi in caso d'incidente è maggiore. Le Figure 3 e 4 mostrano come

agganciare e sganciare la fibbia, e la Figura 5 mostra la posizione corretta del sottogola.


Figura 3


Figura 4


Figura 5


Figura 6

⚠ **AVVERTENZA:** accertarsi che l'estremità libera del cinturino si inserisca nell'O-ring di gomma (Figura 6). In caso contrario, il cinturino si può allentare e il casco può staccarsi accidentalmente.

FASE 4: OTTENERE L'ADATTAMENTO GIUSTO

Il casco è adattato in modo giusto quando si mantiene fermamente in posizione, senza essere scomodo, mediante i cuscini all'interno. La regolazione si esegue cambiando lo spessore dei cuscini all'interno e modificando la posizione e la tensione dei cinturini.

Il cuscino frontale dovrebbe venire lievemente in contatto con la fronte. Se non accade, sostituirlo con quello in dotazione di spessore maggiore Se il cuscino continua a non venire in contato con la fronte, provare un casco di misura inferiore.

Quando la regolazione è corretta si dovrebbe sentire una lieve pressione sulla parte posteriore del capo e il cuscino frontale si poserà contro la fronte in modo sicuro ma comodo.

FASE 5: CONTROLLARE L'ADATTAMENTO E LE REGOLAZIONI

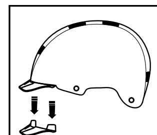
Prima di usarlo, accertarsi che il casco si adatti in modo corretto, che i cinturini siano regolati correttamente e che il sottogola sia sufficientemente stretto. Posizionare il casco in modo corretto. Allacciare il sottogola e stringere. Posizionarsi davanti allo specchio.

A. **Controllare l'adattamento.** Afferrare il casco con entrambe le mani e girarlo a sinistra e a destra. Se il casco è adattato in modo giusto, la pelle della fronte si muove allo spostarsi del casco. Se non accade, il casco è troppo largo. Ritornare alla Fase 4.

B. **Controllare i cinturini.** Afferrare il casco con entrambe le mani e cercare di toglierlo spostandolo avanti e indietro per quanto si può. Mettercela tutta. È UNA COSA IMPORTANTE. Se si riesce a muovere il casco sul capo in una delle due direzioni, spostandolo avanti fino a non vederci più o indietro a sufficienza da esporre la fronte, l'adattamento non è giusto. Ripetere le Fasi 2 e 3 fino a quando non si ottiene uno spostamento minimo del casco.

⚠ **AVVERTENZA:** Se non riesce a regolarlo in modo che si adatti correttamente come indicato alla Fase 5, NON USARE QUESTO CASCO. Sostituirlo con uno di misura diversa o con un altro modello. Riportarlo al rivenditore o contattare Bell® per assistenza.

Quando si è soddisfatti che il casco si indossa in modo corretto e tutti i cinturini sono regolati e stretti in modo opportuno, fare un giro di prova. Durante la prova, prestare attenzione alla comodità e alla stabilità del casco. Per migliorare la comodità e la stabilità, fare eventuali piccole regolazioni dei cuscini di adattamento e dei cinturini.


Figura 7

CASCHI CON VISIERA

Se il casco è dotato di visiera, notare che essa è rimovibile. Per toglierla, tirare delicatamente la visiera sino a quando non si stacca (Figura 7). È attaccata solo ad attrito (senza viti o fermagli) e per riattaccarla basta allineare le linguette sulla visiera in modo che la linguetta di mezzo si trovi tra le due aperture di ventilazione anteriori del casco (Figura 8).

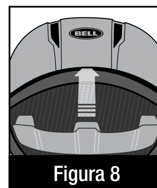


Figura 8

CURA DEL CASCO

Pulizia: i caschi si danneggiano se si usano molti degli agenti di pulizia disponibili in commercio, specialmente i solventi a base di petrolio. Pulire il casco servendosi di un panno soffice o spugna, acqua tiepida e sapone neutro.

Conservazione: il calore eccessivo può danneggiare il casco. Alla luce diretta del sole, all'interno di sacche scure e nel bagagliaio d'automobile può crearsi calore a sufficienza da danneggiare il casco. Un casco danneggiato presenterà irregolarità o bollicine in superficie.

⚠ AVVERTENZA: NON usare un casco che sia stato danneggiato dal colore.

GARANZIE

Bell® garantisce all'acquirente originale del prodotto che lo stesso è privo di difetti di materiale e lavorazione per la durata di un anno a scadere dalla data di acquisto. Questa garanzia non si applica a difetti dovuti a danno materiale causati da cattivo uso, negligenza, riparazioni inopportune, adattamento sbagliato, alterazioni o uso diverso da quello previsto dal produttore.

Se il casco Bell® si rivela difettoso per materiale o lavorazione entro un anno dalla data di acquisto, Bell® o il distributore locale ripareranno o sostituiranno gratuitamente il casco, a loro sola discrezione. Basta portare il prodotto al rivenditore accompagnato da una lettera che spiega le ragioni specifiche per la restituzione e lo scontrino con la data di acquisto. Quindi il rivenditore valuterà il reclamo. Bell® non garantisce nessun casco danneggiato da calore o contatto con solventi. Questa garanzia non influisce sugli eventuali diritti dell'utente prescritti per legge. Questa garanzia prende il posto di qualsiasi altro accordo e garanzia, generali o speciali, espliciti o impliciti e nessun rappresentante o persona è autorizzata ad assumere responsabilità a nome di Bell® in connessione con la vendita o l'uso di questo prodotto.

NEDERLANDS GEBRUIKSAANWIJZING

Deze helm is uitsluitend bestemd voor fietsers, skateboarders, rollerskaters of skeelerers. Hij is niet bedoeld voor gebruik met motorvoertuigen of voor andere sporten. Als uw helm voorzien is van het CPSC 1203-predikaat, voldoet hij aan de CPSC-veiligheidsnorm i.v.m. fietshelmen. Draagt uw helm een CE 1078-predikaat, dan voldoet hij aan de CE-vereisten inzake helmen voor fietsers. Als uw helm het ASTM-predikaat draagt, voldoet hij aan de specifieke veiligheidseisen van een bepaalde ASTM-norm.

BEPERKTE SCHOKBESC

Een helm biedt geen bescherming tegen elke blessure. Zelfs een ongeluk bij zeer lage snelheid kan ernstige verwondingen of zelfs de dood tot gevolg hebben. Een helm die blootgesteld is geweest aan een zware schok of stoot, moet worden weggegooid en vernietigd, zelfs als de schade aan de buitenkant niet zichtbaar is. Aangezien deze helm van piepschuim is vervaardigd, is er een kans dat scherpe voorwerpen erdoor kunnen steken.

HELMEN KUNNEN NIET ALLE HOOFDBLESSURES VOORKOMEN

Sommige hoofdblessures worden helemaal niet door botsingen veroorzaakt, maar door ander geweld. U kunt een ei klutsen door er gewoon mee te schudden. U hoeft het niet open te breken om de inhoud ervan onbruikbaar te maken. Helmen kunnen dit soort blessure niet voorkomen.

HELMEN KUNNEN NIET BESCHERMEN WAT ZIJ NIET BEDEKKEN

Deze helm kan de nek en alle delen van het hoofd die er niet door bedenkt worden, niet beschermen. Ook beschermt hij niet tegen verwondingen van de ruggengraat en andere lichamelijke verwondingen die door een ongeluk kunnen worden veroorzaakt.

VEILIGHEID

Deze helm heeft een beperkte levensduur en moet vervangen worden als slijtage duidelijk zichtbaar wordt.

- Verander of verwijder geen originele onderdelen van de helm, behalve als dit door Bell® wordt aanbevolen. Verander niets aan de helm om accessoires eraan te bevestigen, behalve als dit door Bell® wordt aanbevolen.
- Wees voorzichtig en gebruik uw gezonde verstand bij het fietsen. Volg alle verkeersregels en doe alles om alle soorten ongelukken te vermijden. Veel ongelukken gebeuren dicht bij huis.
- Doe alsof u onzichtbaar bent. Wees bedacht op automobilisten die vlak voor u afslaan. Automobilisten zeggen vaak dat ze de fiets of fietser helemaal niet hadden gezien.
- Fiets niet in het donker zonder de juiste verlichting en reflectoren. Let op geparkeerde auto`s. De deuren gaan vaak onverwacht open.

DOE ALTIJD HET VOLGENDE:

1. Draag uw helm vooraan laag om het voorhoofd te beschermen.
2. Maak uw gesp vast en haal uw kinbandje aan.
3. Controleer de afstelling van uw helm telkens als u hem draagt.
4. Vervang uw helm na een valpartij, ook al ziet u geen schade.
5. Bewaar uw helm op een koele en droge plek.
6. Draag een helm die speciaal ontworpen is voor wat u doet.
7. Fiets voorzichtig.

DOE NOOIT HET VOLGENDE:

1. Draag nooit een helm waarmee u een ongeluk hebt gehad, ook al ziet u geen schade.
2. Draag nooit de helm van iemand anders.
3. Draag nooit een helm zonder dat de gesp is vastgemaakt.
4. Draag nooit uw helm naar achteren met uw voorhoofd onbedekt.
5. Draag nooit iets onder uw helm.

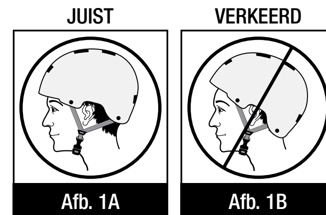
6. Draag deze helm nooit op een motorvoertuig.
7. Maak uw helm nooit schoon met chemische reinigingsmiddelen.
8. Neem nooit onnodige risico’s gewoon omdat u een helm draagt.

DE HELM OP UW HOOFD PASSEN

Uw Bell®-helm kan zijn werk alleen goed doen als hij goed past en correct wordt gedragen. Volg deze eenvoudige stappen om te leren hoe u uw helm goed aanpast en correct draagt. U hebt een spiegel nodig.

STAP 1: DRAAG DE HELM IN DE JUISTE POSITIE

Draag de helm aan de voorkant altijd laag om het voorhoofd te beschermen (afb. 1A). Schuif de helm nooit naar achteren op uw hoofd om het voorhoofd vrij te maken (afb. 1B).

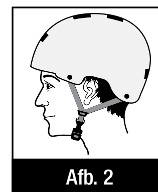


Afb. 1A Afb. 1B

BELANGRIJK: Alle aanpassingen MOETEN gemaakt worden terwijl de helm in de juiste positie wordt gedragen. Als u dat niet doet, zal de helm niet goed passen. Dit kan veroorzaken dat de helm bij een ongeluk verschuift of van het hoofd afkomt.

STAP 2: PAS DE RIEMPJES AAN

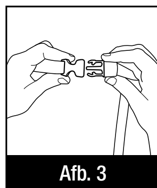
De riempjes van de voorkant en van de achterkant komen bij elkaar net onder en voor de oren, maar mogen deze niet bedekken. (afb. 2)

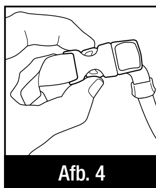

Afb. 2

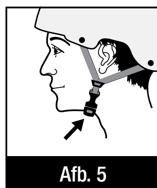
STAP 3: PAS HET KINRIEMPJE AAN

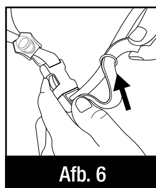
Draag de helm altijd met de gesp van het kinriempje vastgemaakt en met het riempje zelf stevig aangetrokken. Plaats het riempje achteraan tegen de keel, NIET op de punt van de kin. Als het riempje op de punt van de kin wordt gedragen, is het risico groter dat de helm tijdens een ongeluk

van het hoofd afkomt. In afb. 3 en afb. 4 wordt weergegeven hoe de gesp dient te worden vast- en losgemaakt. Afb. 5 laat de juiste positie van het kinriempje zien.


Afb. 3


Afb. 4


Afb. 5


Afb. 6

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg dat het loshangende einde van het riempje door de rubber O-ring wordt gehaald (afb. 6). Als dit niet wordt gedaan, kan het riempje losgaan en kan de helm per ongeluk van het hoofd afkomen.

STAP 4: DE JUISTE PASVORM VERKRIJGEN

De helm past goed als hij stevig maar toch comfortabel op zijn plaats wordt gehouden door de paskussentjes aan de binnenkant. Aanpassingen kunnen worden uitgevoerd via het gebruik van paskussentjes met verschillende dikte en via de verandering van de positie van en de spanning op de riempjes.

Het voorste paskussentje moet uw voorhoofd lichtjes raken. Vervang het door het dikkere meegeleverde kussentje als dat niet het geval is. Probeer een kleinere helm als het nog steeds niet lukt.

Wanneer alles goed is aangepast, zou u een lichte druk moeten voelen op de achterkant van uw hoofd, en drukt het voorste kussentje stevig, maar toch comfortabel, tegen uw voorhoofd.

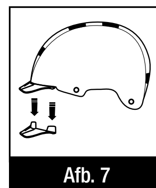
STAP 5: DE PASVORM EN AANPASSINGEN CONTROLEREN

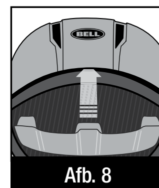
Voor u de helm gebruikt, moet u zorgen dat hij goed past, dat de riempjes goed aangepast zijn en dat het kinriempje strak genoeg zit. Zet de helm in de juiste positie op uw hoofd. Maak het kinriempje vast en trek het stevig aan. Kijk in de spiegel.

A. **Controleer de pasvorm.** Grijp de helm met beide handen vast en draai hem naar links en naar rechts. Als de helm goed past, zal de huid van uw voorhoofd met de helm mee bewegen. Als dit niet het geval is, zit de helm te los. Keer terug naar stap 4.
B. **Controleer de riempjes.** Grijp de helm met beide handen vast en probeer hem van uw hoofd af te krijgen door de helm zo ver als u kunt voorwaarts en achterwaarts te rollen. Doe er echt uw best voor. DIT IS BELANGRIJK. Als u de helm van uw hoofd af kunt rollen, voorwaarts zodat hij uw uitzicht blokkeert, of achterwaarts zodat uw voorhoofd vrij komt, past hij niet goed. Herhaal stap 2 en stap 3 tot u de helm bijna niet meer kunt bewegen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Als u de helm niet zodanig kunt aanpassen dat hij goed past volgens stap 5, GEBRUIK DEZE HELM DAN NIET. Vervang hem door een andere maat of een ander model. Breng hem terug naar uw dealer of neem contact op met Bell® voor assistentie.

Als u zich er eenmaal van verzekerd hebt dat de helm goed past en dat alle riempjes goed aangepast en strak getrokken zijn, maakt u een proefritje. Let erop of de helm tijdens het fietsen comfortabel en stabiel is. Pas eventueel de paskussentjes en de riempjes nog iets aan om het comfort en de stabiliteit te verbeteren.


Afb. 7



Afb. 8

HELMEN MET ZONNEKLEPPEN

Als uw helm met een zonneklep wordt geleverd, merk dan op dat deze kan worden verwijderd. Trek voorzichtig aan de zonneklep om hem te verwijderen, tot hij loskomt (afb. 7). Hij is alleen bevestigd door wrijving (zonder schroeven, pennetjes of knijpers). Om hem opnieuw te bevestigen, lijnt u de lipjes van de zonneklep uit zodat het middelste lipje tussen de voorste twee openingen van de helm valt (afb. 8).

ONDERHOUD VAN UW HELM

Schoonmaken: Helmen kunnen beschadigd worden door vele in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen, vooral oplosmiddelen op basis van petroleum. Maak de helm schoon met een zachte doek of spons, warm water en een zachte zeepoplossing.

Opbergen: Overmatige hitte kan de helm beschadigen. Donkere tassen en bagageruimtes van auto's kunnen in direct zonlicht heet genoeg worden om schade te veroorzaken. Beschadigde helmen zien er ongelijk en bobbelig uit.

⚠ WAARSCHUWING: Door hitte beschadigde helmen NIET GEBRUIKEN.

GARANTIEBEPALINGEN

Op dit product van Bell® heeft de oorspronkelijke koper garantie voor de duur van één jaar vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop op materiaal- en afwerkingsgebreken. Deze garantie geldt niet voor defecten of fysieke schade die het gevolg zijn van misbruik, verwaarlozing, inadequate reparaties, slechte pasvorm, veranderingen of gebruik dat niet door de fabrikant bedoeld is.

Als uw Bell®-helm materiaal- of afwerkingsgebreken vertoont binnen een jaar vanaf de datum van aankoop, zal de landelijke Bell®-leverancier de helm naar eigen verkiezing gratis repareren of vervangen. U hoeft de helm alleen maar naar de detailhandel te brengen met een brief waarin de specifieke redenen staan waarom u de helm terugstuurt en een bewijs van aankoop. Uw detailhandelaar zal vervolgens uw claim beoordelen. Bell® geeft geen garantie op helmen die door hitte of contact met oplosmiddelen beschadigd zijn. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Deze garantie vervangt alle andere overeenkomsten en garanties, algemeen of impliciet, stilzwijgend of uitdrukkelijk, en geen vertegenwoordiger of persoon is gemachtigd aansprakelijkheid te aanvaarden voor Bell® in verband met de verkoop of het gebruik van dit product.

NORSK EIERENS BRUKSANVISNING

Denne hjelmen er laget bare for syklister, skatere, berg-skatere eller in-line skatere. Den er ikke formgitt for motorkjøretøy eller andre idretter. Dersom hjelmen din er merket med betegnelsen CPSC 1203, betyr det at den møter CPSC sikkerhetskravene. Dersom hjelmen er merket med betegnelsen CE 1078, betyr det at den møter EU-direktivet for sykkelhjelmer. Dersom hjelmen er merket med betegnelsen ASTM, møter den de spesille kravene for ASTM standard.

BEGRENSET BESKYTTELSE MOT STØT

En hjelm kan ikke alltid beskytte mot skader. Selv et uhell med svært lav hastighet kan forsårsake alvorlige skader eller dødsfall. Enhver hjelm som har vært gjennom et alvorlig støt skal ødelegges og kastes, selv om det ikke nødvendigvis foreligger synlig skade på den. Siden hjelmen er laget av polystyren, kan den penetreres med skarpe gjenstander.

HJELMER KAN IKKE HINDRE ALLE HODESKADER

Enkelte hodeskader er ikke forårsaket av støt i det hele tatt, men av andre ting. Du kan røre et egg ganske enkelt ved å ryste det. Du behøver ikke å knuse skallet for å ødelegge innholdet. Hjelmer kan ikke forhindre denne typen skader.

HJELMER KAN IKKE BESKYTTE DET DE IKKE DEKKER

Denne hjelmen vil ikke beskytte nakken eller noen områder av hodet som ikke er dekket. Den kan ikke beskytte mot rygg- eller andre kroppsskader forårsaket av en ulykke.

SIKKERHET

Denne hjelmen har en begrenset levetid og må skiftes ut når den viser tegn på slitasje.

- Ikke endre eller fjerne noen av hjelmens opprinnelige deler, annet enn det som anbefales av Bell®. Ikke endre hjelmen med den hensikt å feste

tilbehør, annet enn det som er anbefalt av Bell®.

- Vis forsiktighet og god dømmekraft hver gang du er ute og sykler. Følg alle trafikkregler og gjør din del for å forhindre enhver ulykke. Mange ulykker skjer i nærheten av hjemmet.
- Lat som du er usynlig. Hold nøye øye med kjøretøy som svinger foran deg. Ofte rapporterer førere av motorkjøretøy at de ikke så sykkelen eller syklisten.
- Ikke sykle i mørket uten skikkelige lys og reflekser. Ofte åpnes bildører uten forvarsel.

DU MÅ ALLTID:

1. Bruk hjelmen lavt foran for å beskytte pannen.
2. Fest spennen og stram til hakeremmen.
3. Sjekk justeringene hver gang du bruker hjelmen.
4. Skift ut hjelmen etter et uhell, selv om det ikke er synlige tegn på skader.
5. Oppbevar hjelmen på et kjølig, tørt sted.
6. Bruk en hjelm som er laget for ditt formål.
7. Sykle trygt.

DU BØR ALDRI:

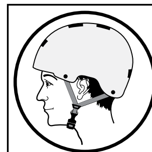
1. Bruke en hjem som har vært i en ulykke, selv om den ikke har synlige skader.
2. Bruke en annen persons hjelm.
3. Bruke en hjelm med spennen åpen.
4. Bruke hjelmen vippet bakover slik at pannen din blir synlig.
5. Ha noe på deg under hjelmen.
6. Bruke denne hjelmen mens du kjører et motorkjøretøy.
7. Rengjøre hjelmen med kjemiske rengjøringsmidler.
8. Ta unødvendige sjanser bare fordi du har på deg hjelm.

JUSTERING AV HJELMEN TIL HODET DITT

For at din Bell® hjelm skal fungere som den skal, må den passe hodet ditt og brukes riktig. Følg disse enkle trinnene for å lære hvordan det skal gjøres. Du trenger et speil for dette.

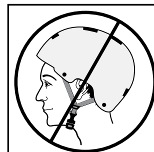
TRINN 1: HJELMEN MÅ SITTE RIKTIG

RIKTIG MÅTE



Figur 1A

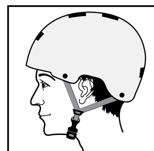
FEIL MÅTE



Figur 1B

Alltid bruk hjelmen lavt foran for å beskytte pannen (Figur 1A). Ikke la hjelmen vippe bakover mot nakken slik at pannen er synlig (Figur 1B). **VIKTIG:** Alle passformjusteringer MÅ foretas med hjelmen i riktig stilling. Hvis dette ikke gjøres blir passformen dårlig i det hjelmen kan flytte på seg eller falle av under et uhell.

TRINN 2: JUSTERING AV REMMENE



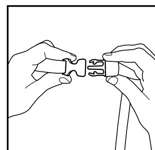
Figur 2

Remmene bak og foran skal møtes ved et punkt litt under og foran (men ikke dekke) ørene (Figur 2).

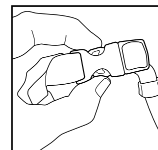
TRINN 3: JUSTERING AV HAKEREMMEN

Alltid bruk hjelmen med hakeremmen tett tiltrukket og festet. Pass på at remmen ligger godt tilbake mot halsen, og IKKE mot hakespissen. Remmer som brukes mot hakespissen øker muligheten for at hjelmen kan falle av ved en ulykke. Figurene 3 og 4 viser hvordan spennen festes og åpnes, og Figur 5 viser riktig posisjon av hakeremmen.

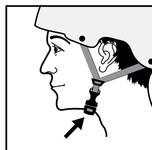
⚠ **ADVARSEL:** Kontroller at den løse enden av remmen går gjennom gummiringen "O" (Figur 6). Hvis den ikke gjør det, kan remmen gli løs og hjelmen falle av.



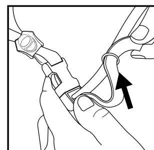
Figur 3



Figur 4



Figur 5



Figur 6

TRINN 4: OPPNÅ RIKTIG PASSFORM

Hjelmen er tilpasset korrekt når den sitter godt og behagelig fast av de innvendige putene. Justeringer gjøres ved å variere tykkelsen av putene og ved å variere remmenes posisjon og stramming.

Frontputen skal lett berøre pannen. Hvis den ikke gjør det, erstatt den med den tykkere puten som følger med. Hvis den fremdeles ikke passer, prøv en mindre hjelm.

Når korrekt justert skal et lett trykk føles i bakhodet, og frontputen vil gi et fast, men behagelig press mot pannen.

TRINN 5: KONTROLLER TILPASSING OG JUSTERING

Før hjelmen tas i bruk, forsikre deg om at den passer riktig, at remmene er riktig justert og at hakeremmen er tettsittende nok. Sett hjelmen på hodet i riktig posisjon, fest hakeremmen og dra den fast. Se deg i speilet.

A. **Kontroller passformen.** Grip tak i hjelmen med begge hender og vri den til venstre og til høyre. Når hjelmen sitter riktig skal pannehuden beveges ettersom hjelmen beveges. Hvis den ikke gjør det, er hjelmen for løs. Gå tilbake til Trinn 4.

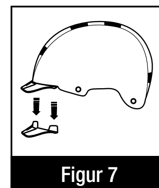
B. **Kontroller remmene.** Grip tak i hjelmen med begge hender og forsøk å fjerne den ved å rulle den forover og bakover så langt du kan. Gjør en skikkelig innsats. DETTE ER VIKTIG. Dersom du er i stand til å rulle hjelmen av i hvilken som helst retning, ved å rulle så langt at det stenger for synet, eller bakover så langt at pannen din er synlig, da passer den ikke riktig. Gjenta Trinnene 2 og 3 inntil hjelmens bevegelsesfrihet er minimal.

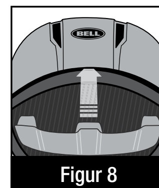
⚠ **ADVARSEL:** Hvis du ikke kan justere hjelmen slik at den passer riktig i henhold til Trinn 5, IKKE BRUK DEN. Bytt den ut med en annen størrelse eller modell. Returner den til der du kjøpte den eller ta kontakt med Bell® for hjelp.

Når du er fornøyd med at hjelmen er tilpasset riktig og at alle remmer er skikkelig justert og strammet, ta en kort prøvetur. Legg merke til komforten generelt og hjelmens stabilitet mens du sykler. Foreta eventuelle mindre justeringer av putene og remmene inntil komforten og stabiliteten er forbedret.

HJELMER MED VISIR

Hvis din hjelm er utstyrt med et visir, vær oppmerksom på at det er avtagbart. For å fjerne det, trekk lett på visiret inntil det løsner (Figur 7). Det er satt fast bare med friksjon (ingen skruer, pinner eller klips), slik at når det det settes tilbake, gjøres det ved at den midterste fliken er satt mellom de to ventilene på hjelmen (Figur 8).


Figur 7



Figur 8

STELL AV HJELMEN

Rengjøring: Hjelmer kan skades av mange av de rengjøringsmidlene som finnes, spesielt petroleumsbaserte løsemidler. Rengjør hjelmen med en myk klut eller svamp, varmt vann og mildt vaskemiddel.

Oppbevaring: Sterk varme kan skade hjelmen. I direkte sollys kan mørke vesker og bagasjerom bli varme nok til å forårsake varmeskader. På skadede hjelmer vil ujevnheter eller bobler være synlig.

⚠ **ADVARSEL: IKKE bruk varmeskadede hjelmer.**

GARANTIER

Bell® garanterer overfor dette produktets opprinnelige kjøper at det er fritt for materialfeil og utførelse i en periode på ett år fra den opprinnelige kjøpsdatoen. Denne garantien gjelder ikke for fysiske skader som er resultat av misbruk, vanskjøtsel, feilaktig reparasjon, dårlig tilpassing, forandringer eller bruk som fabrikanten ikke har anbefalt.

Dersom din Bell®-hjelm er funnet å være defekt med hensyn til materiale eller utførelse i løpet av ett år fra kjøpsdato, vil Bell® eller distributøren som eneste løsning enten reparere eller erstatte hjelmen. Bare ta den med til din forhandler, sammen med et brev som viser de spesifikke årsakene til at du returnerer hjelmen, pluss bevis på kjøpsdato. Forhandleren vil da vurdere kravet. Bell® yter ingen garanti for noen hjelm som er skadet på grunn av varme eller kontakt med løsemidler. Denne garantien påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter. Denne garantien erstatter alle andre avtaler og garantier, alminnelige eller spesielle, uttrykt eller underforstått, og ingen representant eller person er autorisert til å påta seg ansvar på vegne av Bell® i forbindelse med salg eller bruk av dette produktet.

SUOMI — OMISTAJAN KÄSIKIRJA

Tämä kypärä on tarkoitettu vain polkupyöräilijoille, rullalautailijoille, rullaluistelijoille tai in-line-luistelijoille. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi moottoriajoneuvoilla ajettaessa tai muuhun urheiluun. Jos kypärässä on merkintä CPSC 1203, se täyttää polkupyöräkypäröille annetun CPSC:n turvallisuusstandardin vaatimukset. Jos kypärässä on merkintä CE 1078, se täyttää polkupyöräilijöille tarkoitettujen kypäröiden CE:n vaatimukset. Jos kypärässä on merkintä ASTM, se täyttää erityiset tietyn ASTM-standardin turvallisuusvaatimukset.

RAJOITETTU ISKUNSUOJAUS

Kypärät eivät aina voi suojata vammoilta. Jopa hyvin pienelläkin nopeudella tapahtunut onnettomuus voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan. Jos kypärään on kohdistunut voimakas isku, se täytyy poistaa käytöstä ja hävittää, vaikka vaurioita ei näkyisikään ulkoapäin. Koska tämä kypärä on valmistettu polystyreenivaahtomuovista, on mahdollista, että terävät esineet menevät sen läpi.

KYPÄRÄT EIVÄT VOI ESTÄÄ KAIKKIA PÄÄN VAMMOJA

Kaikki pään vammat eivät ole iskujen aiheuttamia, vaan ne voivat aiheutua muista päähän kohdistuvista voimista. Voit sekoittaa kananmunan vain ravistelemalla sitä. Sen kuorta ei tarvitse rikkoa sisällön turmelemiseksi. Kypärät eivät voi estää tämän tyyppistä vahinkoa.

KYPÄRÄT EIVÄT VOI SUOJATA SITÄ MITÄ NE EIVÄT PEITÄ

Tämä kypärä ei suojaa kaulaa tai mitään pään aluetta, jota se ei peitä. Se ei voi suojata selkärangan tai muun ruumiinosan vammoja, jotka johtuvat onnettomuudesta.

TURVALLISUUS

Tämän kypärän käyttöikä on rajoitettu. Kypärä tulee vaihtaa, kun siinä näkyy selviä merkkejä kulumisesta.

- Älä muuta tai poista mitään muita kypärän alkuperäisiä osia kuin mitä Bell® suosittelee. Älä mukauta kypärää muiden lisävarusteiden liittämiseksi kuin mitä Bell® suosittelee.
- Noudata aina varovaisuutta ja järkevää harkintaa pyöräillessäsi. Noudata kaikkia liikennesääntöjä ja tee parhaasi kaikenlaisten onnettomuuksien välttämiseksi. Monet onnettomuudet tapahtuvat lähellä kotia.
- Käyttäydy kuin olisit näkymätön. Varo ajoneuvoja, jotka kääntyvät edelläsi. Autonkuljettajat ilmoittavat usein, etteivät he koskaan nähneet polkupyörää tai pyöräilijää.
- Älä pyöräile illalla ilman asianmukaisia valoja ja heijastimia. Varo pysäköityjä autoja. Auton ovet avautuvat usein ilman varoitusta.

TOIMI AINA NÄIN:

1. Pidä kypärä edessä matalalla niin, että se suojaa otsaa.
2. Kiinnitä solki ja kiristä leukahihna.
3. Tarkista säädöt joka kerta kun käytät kypärää.
4. Vaihda kypärä uuteen onnettomuuden jälkeen, vaikka siinä ei näkyisikään vaurioita.
5. Säilytä kypärä viileässä ja kuivassa paikassa.
6. Käytä kypärää, joka on tarkoitettu toimintaasi varten.
7. Aja turvallisesti.

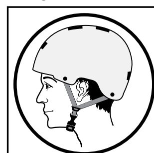
YOU SHOULD NEVER:

1. Älä käytä kypärää, joka on ollut onnettomuudessa, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vaurioita.
2. Älä käytä toisen henkilön kypärää.
3. Älä käytä kypärää sen soljen ollessa auki.
4. Älä käytä kypärää niin että otsa on paljaana.
5. Älä käytä mitään kypärän alla.
6. Älä käytä tätä kypärää kuljettaessasi moottoriajoneuvoa.
7. Älä puhdista kypärää kemiallisilla puhdistusaineilla.
8. Älä ota tarpeettomia riskejä sen vuoksi että sinulla on kypärä päässä.

KYPÄRÄN SOVITTAMINEN PÄÄHÄN

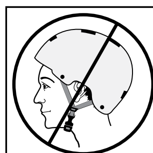
Jotta Bell®-kypärä toimii oikein, sen on sovittava ja sitä on käytettävä oikein. Noudata näitä yksinkertaisia ohjeita ja opi sovittamaan ja käyttämään kypärääsi oikein. Tarvitset peilin.

OIKEA TAPA



Kuva 1A

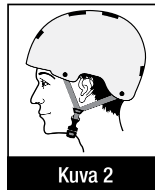
VÄÄRÄ TAPA



Kuva 1B

VAIHE 1: KÄYTÄ KYPÄRÄÄSI SEN OIKEASSA ASENNOSSA

Pidä kypärä päässä edessä matalalla niin, että se suojaa otsaa (kuva 1A). Älä koskaan käytä kypärää niin, että otsa on paljaana (kuva 1B). **TÄRKEÄÄ:** Kaikki sovitussäädöt TÄYTYY tehdä kypärän ollessa sen oikeassa asennossa. Jos näin ei tehdä, tuloksena voi olla huonosti istuva kypärä. Tämä sallii kypärän liikkua pois paikaltaan tai lentää pois onnettomuudessa.



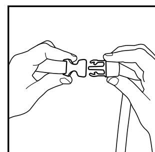
Kuva 2

VAIHE 2: SÄÄDÄ HIHNAT

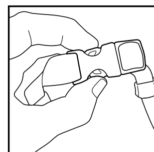
Etu- ja takahihnojen tulee liittyä yhteen hieman korvien alapuolella ja korvien edessä (mutta ne eivät saa peittää korvia). (Kuva 2)

VAIHE 3: SÄÄDÄ LEUKAHIHNA

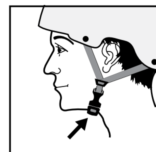
Käytä kypärää aina leukahihnan solki kiinni ja hihna vedettynä tiukalle. Varmista, että hihna on hyvin kaulaa vasten, EI leukaa vasten. Jos hihnoja pidetään leuan päällä, kypärä voi lähteä irti onnettomuudessa. Kuvassa



Kuva 3

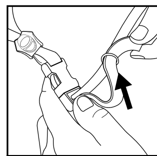


Kuva 4



Kuva 5

3 ja 4 näytetään, kuinka kiinnität ja avaat soljen ja kuvassa 5 näytetään leukahihnan oikea asento.


Kuva 6

⚠ **VAROITUS:** Varmista, että hihnan irrallinen pää kulkee kumisen "O"-renkaan läpi (kuva 6). Jos se ei kulje, hihna voi luistaa irti ja kypärä voi pudota vahingossa pois.

VAIHE 4: OIKEAN SOPIVUUDEN SAAMINEN

Kypärä sopii oikein, kun sisäiset sovituspehmusteet pitävät sitä paikallaan tukevasti ja mukavan tuntuisesti. Säätöjä voi tehdä vaihtamalla sisäisten pehmusteiden paksuutta ja vaihtamalla hihnojen paikkaa ja jännitystä.

Etumaisen sovituspehmusteen tulisi koskettaa kevyesti otsaa. Jos se ei kosketa, vaihda se paksumpaan mukana toimitettuun pehmusteeseen. Jos se ei vieläkään kosketa, kokeile pienemmän kokoista kypärää.

Kun kypärä on säädetty oikein, sinun tulisi tuntea hieman painetta pään takana ja etupehmuste painaa tukevasti, mutta mukavasti otsaa vasten.

VAIHE 5: SOPIVUUDEN JA SÄÄTÖJEN TARKISTAMINEN

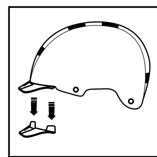
Ennen kuin käytät kypärää varmista, että se sopii oikein, hihnat on säädetty oikein ja leukahihna on tarpeeksi tiukalla. Aseta kypärä päähän oikeaan asentoon. Kiinnitä leukahihna ja vedä se tiukalle. Seiso peilin edessä.

A. **Tarkista sopivuus.** Tartu kypärään molemmin käsin ja käännä sitä vasemmalle ja oikealle. Jos kypärä sopii hyvin, otsan iho liikkuu kun kypärä liikkuu. Jos se ei liiku, kypärä on liian löysä. Palaa vaiheeseen 4.

B. **Tarkista hihnat.** Tartu kypärään molemmin käsin ja yritä poistaa se pyörittämällä eteenpäin ja taaksepäin niin pitkälle kuin voit. Yritä tosissasi. TÄMÄ ON TÄRKEÄÄ. Jos voit pyörittää sen kokonaan pois päästä jompaankumpaan suuntaan pyörittämällä sitä eteenpäin niin pitkälle, että se estää näkemisen tai taaksepäin niin pitkälle, että se paljastaa otsan, kypärä ei sovi oikein. Toista vaiheet 2 ja 3, kunnes kypärän liikunta on minimaalista.

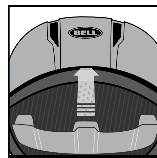
⚠ **VAROITUS:** Jos et voi säätää kypärää sopimaan oikein vaiheen 5 mukaisesti, ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ KYPÄRÄÄ. Vaihda se eri kokoon tai malliin. Palauta se jälleenmyyjälle tai ota yhteyttä Bell®-yhtiöön ja pyydä apua.

Kun olet tyytyväinen siihen, että kypärä sopii oikein ja kaikki hihnat on säädetty oikein ja kiristetty, käy pienellä koeajolla. Kiinnitä huomiota yleiseen mukavuuteen ja kypärän paikallaan pysymiseen ajaessasi. Paranna mukavuutta ja kypärän paikallaan pysymistä tekemällä pieniä säätöjä sopivuuden pehmusteisiin ja hihnoihin.


Kuva 7

LIPALLISET KYPÄRÄT

Jos kypärän mukana on lippa, huomaa, että se on poistettavissa. Poistat sen vetämällä kevyesti lipasta, kunnes se vapautuu (kuva 7). Se on kiinnitetty vain kitkan avulla (ei ruuveja, nastoja eikä klipsejä), joten voit asettaa sen takaisin kohdistamalla kielekkeet lipassa niin, että keskikieleke on kypärän kahden etumaisen ilma-aukon välissä (kuva 8).



Kuva 8

KYPÄRÄSI HUOLTO

Puhdistaminen: Kypärät voivat vahingoittua monista saatavilla olevista puhdistusaineista, varsinkin petrolipohjaisista liuottimista. Puhdista kypärä pehmeällä liinalla tai sienellä, lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla.

Säilytys: Liiallinen kuumuus voi vahingoittaa kypärää. Suora auringonvalo, tummat varustepussit ja autojen tavaratilat voivat aiheuttaa lämpövaurioita. Vahingoittuneissa kypärissä näkyy epätasaisia tai kuplaisia pintoja.

⚠ VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ kuumuuden vahingoittamia kypäröitä.

TAKUUT

Bell® takaa alkuperäiselle tämän tuotteen ostajalle, että tässä tuotteessa ei ilmene materiaali- eikä valmistusvirheitä yhden vuoden aikana alkuperäisestä ostopäivästä lähtien. Tämä takuu ei kata fyysisen vahingon vikoja, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, väärästä korjauksesta, väärästä sovituksesta, muutoksista tai käytöstä muulla kuin valmistajan tarkoittamalla tavalla.

Jos Bell®-kypäräsi havaitaan olevan viallinen materiaalin tai valmistuksen osalta yhden vuoden kuluessa ostopäivästä, Bell® tai maassa oleva jakelija yksinomaisen valintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa kypärän uuteen ilman veloitusta. Vie kypärä jälleenmyyjälle ja oheista kirje, jossa ilmoitat tarkat syyt, miksi palautat kypärän. Liitä mukaan ostotosite. Jälleenmyyjä arvioi sitten vaateen. Bell® ei takaa mitään kypärää, joka on vahingoittunut kuumuuden tai liuottimien johdosta. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Tämä takuu annetaan kaikkien muiden sopimusten ja takuiden sijaan, yleisten ja erityisten, ilmaistujen tai konkludenttisten eikä mikään edustaja tai henkilö ole valtuutettu ottamaan vastuuta Bell®-yhtiön puolesta tämän tuotteen myynnistä tai käytöstä.

SVENSKA ANVÄNDARHANDBOK

Den här hjälmen är endast avsedd att användas när du cyklar eller åker skateboard, rullskridskor eller inlines. Den har inte utformats för att användas när du kör motorfordon eller idrottar. Om hjälmen är märkt med beteckningen CPSC 1203 innebär det att hjälmen uppfyller kraven i CPSC-standarden för cykelhjälmar. Om hjälmen är märkt med beteckningen CE 1078 innebär det att hjälmen uppfyller CE-kraven för hjälmar avsedda för cyklister. Om hjälmen är märkt med beteckningen ASTM innebär det att hjälmen uppfyller de säkerhetskrav som angetts i den angivna ASTM-standarden.

BEGRÄNSAT SKYDD MOT STÖTAR

En hjälm kan inte skydda mot alla typer av skador. Även en olycka i mycket låg hastighet kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Om din hjälm har utsatts för en kraftig stöt ska du alltid kassera den, även om det inte finns några synliga skador på den. Hjälmen är gjord av polystyrenskum, vilket innebär att det finns en risk att den genomborras av skarpa föremål.

HJÄLMAR SKYDDAR INTE MOT ALLA HUVUDSKADOR

Huvudskador kan uppstå av andra orsaker än stötar mot huvudet. Jämför med ett ägg: det räcker att skaka på det för att göra äggröra. Innehållet kan skadas även om skalet är helt. En hjälm skyddar dig inte mot denna typ av skador.

HJÄLMAR SKYDDAR INTE OMRÅDEN SOM INTE TÄCKS

Hjälmen skyddar inte nacken eller de områden på huvudet som inte täcks av hjälmen. Den skyddar inte heller mot ryggskador eller andra fysiska skador vid en eventuell olycka.

SÄKERHET

Den här hjälmen har begränsad livslängd och bör bytas ut när den börjar se sliten ut.

- Du får inte ändra eller avlägsna hjälmens originaldelar, om inte Bell® rekommenderar dig att göra det. Ändra inte hjälmen för att kunna fästa tillbehör, om inte Bell® rekommenderar dig att göra det.
- Var försiktig och visa gott omdöme när du cyklar. Följ alla trafikregler och gör allt du kan för att undvika olyckor. Många olyckor sker nära hemmet.
- Föreställ dig alltid att du är osynlig. Håll alltid utkik efter bilförare som kan komma att svänga in framför dig. Efter olyckor säger många bilförare att orsaken var att de inte hann se cyklisten.
- Använd alltid cykellampor och reflexer om du cyklar när det är mörkt. Se upp för parkerade bilar. Dörrarna kan öppnas snabbt och utan förvarning.

GÖR DETTA:

1. Placera alltid hjälmen lågt framtill, så att du skyddar pannan.
2. Fäst alltid spännet och dra åt hakremmen.
3. Kontrollera fästanordningarna varje gång du tar på dig hjälmen.
4. Byt alltid ut hjälmen efter en olycka, även om den inte har några synliga skador.
5. Förvara hjälmen på en sval, torr plats.
6. Bär rätt hjälm för rätt ändamål.
7. Cykla försiktigt.

GÖR INTE DETTA:

1. Om du haft hjälmen på dig vid en olycka ska du kassera den, även om den inte har några synliga skador.
2. Använd aldrig någon annans hjälm.
3. Använd aldrig hjälmen utan att fästa spännet.
4. Skjut aldrig hjälmen bakåt så att pannan blir oskyddad.
5. Bär aldrig mössa eller liknande under hjälmen.
6. Använd inte hjälmen när du kör motorfordon.
7. Rengör inte hjälmen med kemiska rengöringsmedel.
8. Ta inga onödiga risker bara för att du bär hjälm.

JUSTERA HJÄLMEN EFTER DITT HUVUD

För att din Bell®-hjälm ska fungera så bra som möjligt måste den sitta så bra som möjligt på ditt huvud. Här är några enkla instruktioner om hur du bör bära hjälmen. Ta hjälp av en spegel!

STEG 1: PLACERA HJÄLMEN RÄTT PÅ HUVUDET

Placera hjälmen lågt framtill, så att du skyddar pannan (bild 1A). Skjut aldrig hjälmen bakåt så att pannan blir oskyddad (bild 1B).

VIKTIGT: Placera alltid hjälmen rätt på huvudet INNAN du justerar passformen. Om du inte gör detta kommer hjälmen inte att sitta rätt, och det finns risk att den faller av vid en olycka.

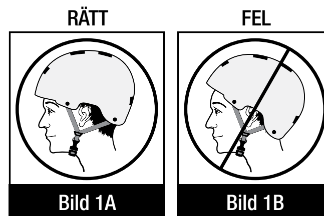
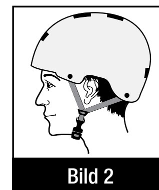


Bild 1A Bild 1B

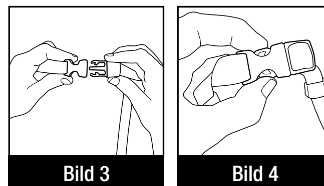
STEG 2: JUSTERA REMMARNA

Den främre och bakre remmen ska löpa samman vid en punkt strax nedanför och framför öronen, utan att täcka dem. (bild 2)


Bild 2

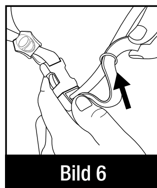
STEG 3: JUSTERA HAKREMMEN

När du har hjälmen på dig ska spännet på hakremmen alltid vara stängt, och remmen får inte sitta löst. Se till att remmen sitter en bit bakåt, mot halsen, och INTE vid hakspetsen. Ju närmare hakspetsen remmen sitter, desto större är risken att hjälmen faller av vid en olycka. På bild 3 och 4 ser du hur du stänger och öppnar


Bild 3 Bild 4

spännet. Bild 5 visar rätt position för hakremmen.


Bild 5


Bild 6

⚠ **VARNING:** Den lösa änden av remmen måste föras in i O-gummiringen (bild 6). Om du inte gör detta kan remmen lossna så att hjälmen faller av.

STEG 4: HITTA RÄTT PASSFORM

Hjälmen ska sitta åt utan att kännas obekväm, och du kan justera de invändiga kuddarna för att få rätt passform. Du kan använda olika tjocka kuddar, justera remmarnas placering och dra åt remmarna så att hjälmen passar just dig.

Den främre kudden ska ligga an lätt mot din panna. Om den inte har kontakt med pannan byter du ut den mot en tjockare kudde. Om kudden fortfarande inte har kontakt med pannan ska du byta till en mindre hjälm.

När hjälmen sitter rätt ska du känna ett lätt tryck mot bakhuvudet och den främre kudden ska ligga an mot pannan utan att det känns obekvämt.

STEG 5: KONTROLLERA PASSFORMEN OCH JUSTERINGARNA

Innan du använder hjälmen ska du kontrollera att den sitter rätt, att remmarna har justerats på rätt sätt och att hakremmen är tillräckligt åtdragen. Ta på dig hjälmen så den hamnar rätt på ditt huvud. Fäst hakremmen och dra åt den. Ställ dig framför en spegel.

A. **Kontrollera passformen.** Ta tag i hjälmen med båda händerna och vrid den åt vänster och höger. Om hjälmen sitter rätt följer huden på pannan med i hjälmens rörelser. Om huden inte följer med sitter hjälmen för löst. Gå tillbaka till steg 4.

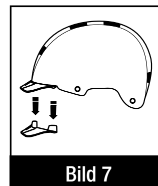
B. **Kontrollera remmarna.** Ta tag i hjälmen med båda händerna och försök ta av den genom att rulla hjälmen så långt framåt och bakåt som det går. Var inte försiktig, ta gärna i! DETTA ÄR VIKTIGT. Om du kan få av dig hjälmen helt och hållet genom att rulla den så långt fram att du inte ser, eller genom att rulla den så långt bak så att pannan blir oskyddad, sitter den inte som den ska. Upprepa steg 2 och 3 tills hjälmen sitter så stadigt som möjligt.

⚠ **VARNING:** Om det inte går att justera passformen så att hjälmen sitter korrekt (enligt steg 5) ska du INTE ANVÄNDA HJÄLMEN. Byt ut den mot en annan storlek eller en annan modell. Lämna tillbaka hjälmen till återförsäljaren eller kontakta Bell® för att få hjälp.

När du har kontrollerat att hjälmen sitter rätt och att alla remmar har justerats och dragits åt som de ska kan du ta en kort provtur. Var uppmärksam på hur hjälmen känns och hur stadigt den sitter när du cyklar. Om det behövs kan du justera kuddarna och remmarna något för att öka komforten eller stabiliteten.

HJÄLMAR MED VISIR

Din hjälm kan ha ett avtagbart visir. Om du vill ta av visiret drar du försiktigt i det tills det lossnar (bild 7). Visiret sitter endast fast genom friktion (utan skruvar, stift eller klämmor). När du vill sätta tillbaka visiret placerar du dess flikar så att den mittersta fliken hamnar mellan de två främre lufthålen på hjälmen (bild 8).


Bild 7

SKÖTSELRÅD FÖR HJÄLMEN

Rengöring: Det finns flera rengöringsmedel som kan skada hjälmen, framför allt petroleumbaserade lösningsmedel. Rengör hjälmen med en mjuk trasa eller svamp, varmt vatten och en mild tvål.

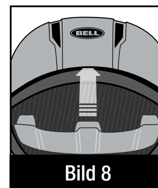


Bild 8

Förvaring: Hjälmen kan skadas om den utsätts för stark värme, till exempel om du förvarar den i en mörk väska eller i bagageutrymmet på bilen i starkt solsken. Värmeskador visar sig som ojämna eller bubbliga ytor på hjälmen.

⚠ **VARNING! ANVÄND INTE en hjälm som skadats av värme.**

GARANTIER

Bell® garanterar den ursprungliga köparen av denna produkt att produkten är fri från material- och tillverkningsfel under ett års tid från det ursprungliga inköpsdatumet. Denna garanti gäller inte skador som uppkommit på grund av felanvändning, vårdslöshet, felaktiga reparationer, felaktig passform, förändringar eller användning inom områden som tillverkaren inte avsett.

Om du upptäcker material- eller tillverkningsfel på din Bell®-hjälm inom ett år från inköpsdatumet kan Bell® eller distributören i ditt land efter eget gottfinnande reparera eller byta ut hjälmen utan kostnad. Ta med hjälmen till din återförsäljare tillsammans med ett brev där du anger de specifika skälen till att du lämnar tillbaka hjälmen samt bevis på inköpsdatumet. Återförsäljaren utvärderar sedan ditt garantianspråk. Bell® utfärdar inga garantier gällande hjälmar som skadats av värme eller kontakt med lösningsmedel. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter. Denna garanti gäller i stället för alla andra avtal och garantier, såväl allmänna som specifika, uttryckliga som underförstådda, och ingen representant eller person har behörighet att åta sig ansvar å Bells vägnar i samband med försäljning eller användning av denna produkt.

The following helmets are certified by SGS:
Faction, Fraction, Segment
Notified Body:
SGS UNITED KINGDOM LIMITED
Weston-super-Mare
BS22 6WA
United Kingdom
Notified Body No. 0120

The following helmet is certified by TÜV:
Intersect
Notified Body:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstrasse 16
1015 WIEN
Austria
Notified Body No. 0408

1-800-456-BELL / 1001 Innovation Road / Rantoul, IL 61866 USA

UNITED STATES
Bell Sports
5550 Scotts Valley Drive
Scotts Valley, CA, 95066 USA
tel: 831 461 7500 / fax: 831 461 7503
email: feedback@bellsports.com

EUROPE
Bell Sports Ireland, Ltd.
River House, St. Mary's Road
Newcastle West
County Limerick, Ireland
tel: +353 69 61544 / fax: +35 69 61550
email: European_feedback@bellsports.com

WORLDWIDE
To find a current distributor in your region
or territory, please visit us online at
BELLHELMETS.COM
or contact either the US or European
offices listed above.



Part# 5001074800 / Date: 05.07.13